



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- Ⓒ Operating instructions
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽṚ Upute za uporabu
- Ⓒᓪ Navodila za uporabo



SPX Art.-Nr.: 33078



- Ⓐ Akku-Handstaubsauger wet&dry ..... 3
- Ⓒ Cordless handheld vacuum cleaner wet&dry ..... 19
- Ⓘ Aspirapolvere portatile a batteria per solidi e liquidi .. 35
- Ⓗ Wet & dry akkumulátoros kézi porszívó ..... 51
- ⒽṚ Akumulatorski ručni usisavač wet&dry ..... 71
- Ⓒᓪ Baterijski brezžični ročni sesalnik ..... 87

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓒ These operating instructions are available for download as a PDF file at [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- ⒽṚ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓒᓪ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)



# INHALTSVERZEICHNIS



EINLEITUNG .....	4
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE .....	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH .....	8
TEILELISTE .....	9
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME .....	10
BETRIEB .....	10
Installation der Ladestation an der Wand .....	10
Vorbereitung des Geräts .....	11
Verwendung des Geräts zum Trockensaugen .....	11
Verwendung des Geräts zum Aufsaugen von Flüssigkeiten .....	12
Aufladen des Geräts .....	13
REINIGUNG .....	14
Entleeren des Behälters und Reinigen des Filters .....	14
Wichtige Reinigungshinweise .....	15
PROBLEMLÖSUNG .....	16
TECHNISCHE DATEN .....	16
ENTSORGUNG .....	17
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	18





## EINLEITUNG



Sehr geehrte Kundin!  
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Signalworte in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

- GEFAHR** Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
- WARNUNG** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
- VORSICHT** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
- HINWEIS** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.



## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE



	<p>Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.</p> <p>Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.</p>
	Anleitung beachten!
	Allgemeines Warnsymbol
	Gefahr durch Stromschlag!
	Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)
	Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)
	Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.
	Wechselstrom (AC)
	Gleichstrom (DC)
	Abnehmbares Netzteil: Nur mit Versorgungseinheit SEU006A-080020 verwenden.
	Schutzklasse II – Dieses Gerät ist schutzisoliert. Ein Anschluss an die Erdung ist daher nicht notwendig.
<b>IPX4</b>	Ist die Schutzart des Artikels. Der Artikel ist gegen Spritzwasser geschützt.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben werden (trockene Umgebung).
	Pin mit positiver Polarität

A

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE




**WARNUNG!** Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

A

- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen.
- Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.
- Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch.
- Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne seinen Behälter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne seinen Staubfilter. Setzen Sie vor der Verwendung des Geräts den Staubfilter ein und stellen Sie sicher, dass der Behälter gut verschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufsaugen von explosiven oder brennbaren Stoffen, glühender Asche, anderem brennendem Material, Nägeln, Nadeln, Eierschalen, scharfen Gegenständen oder Metallteilen.
- Nie Lösungsmittel; ätzende Mittel; glühende, heiße, scharfkantige, explosive oder entflammbare Substanzen saugen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufsaugen von Zementpulver, Spänen, Sägemehl oder Metallpulver, da diese den Filter verstopfen, den Motor abschleifen und beschädigen könnten, was zum Verlust der Garantie führen würde.
- Überschreiten Sie beim Aufsaugen von Flüssigkeiten niemals den MAX-Füllstand.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Halten Sie das Gerät beim Aufsaugen von Flüssigkeiten immer senkrecht und mit dem Saugeinlass nach unten gerichtet. Stellen Sie das Gerät niemals in eine andere Position und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten mit dem Motor in Berührung kommen.
- Warten Sie nach dem Waschen des Behälters und/oder des Filters, bis diese Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie sie wieder zusammenbauen. Bauen Sie keine feuchten oder nassen Teile zusammen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.
- Entleeren Sie den Behälter nach jedem Gebrauch.
- Wickeln Sie das Stromversorgungskabel nicht um das Gerät.
- Versuchen Sie nicht, den Behälter zu öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist, denn das ist gefährlich.
- Laden Sie das Gerät nur in der dafür vorgesehenen Ladestation auf. Verwenden Sie keine anderen Stromversorger oder Batterieladegeräte, da dies gefährlich sein kann.
-  Abnehmbares Netzteil. Nur mit Versorgungseinheit SEU006A-080020 verwenden.

**WARNUNG:** Zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das mit diesem Gerät geliefert wird, verwenden.

- Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Entfernen Sie Batterieflüssigkeit nicht mit bloßen Händen. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe. Spülen Sie bei Kontakt mit der Batterieflüssigkeit die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht für andere Zwecke oder andere Geräte.
- Schließen Sie die Kontakte des Batterieladegeräts nicht kurz.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf und werfen Sie es nicht ins Feuer, es besteht Explosionsgefahr.
- Verwenden Sie die im Gerät enthaltenen Batterien nicht für andere Zwecke oder andere Geräte.
- Versuchen Sie nicht, die internen Batterien zu ersetzen. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Wenn Sie die Batterien austauschen müssen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum, um die Batterien austauschen.
- Die nicht funktionstüchtigen Batterien, die im Gerät enthalten sind, müssen als Sondermüll entsorgt werden, und zwar gemäß den geltenden Vorschriften bei den zugelassenen Sammelstellen für Sondermüll oder bei Ihrer Gemeinde.
- **WARNUNG:** Das Akkupaket enthält Ni-MH-Akkus.



## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



Dieser Akku-Handstaubsauger ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Das Gerät dient zur Aufnahme von trockenem Schmutz und Staub aus Haushalten, ebenso zum Nasssaugen von kalten Flüssigkeiten, wie Wasser, Saft, Milch.

Saugen Sie keine heißen Flüssigkeiten.

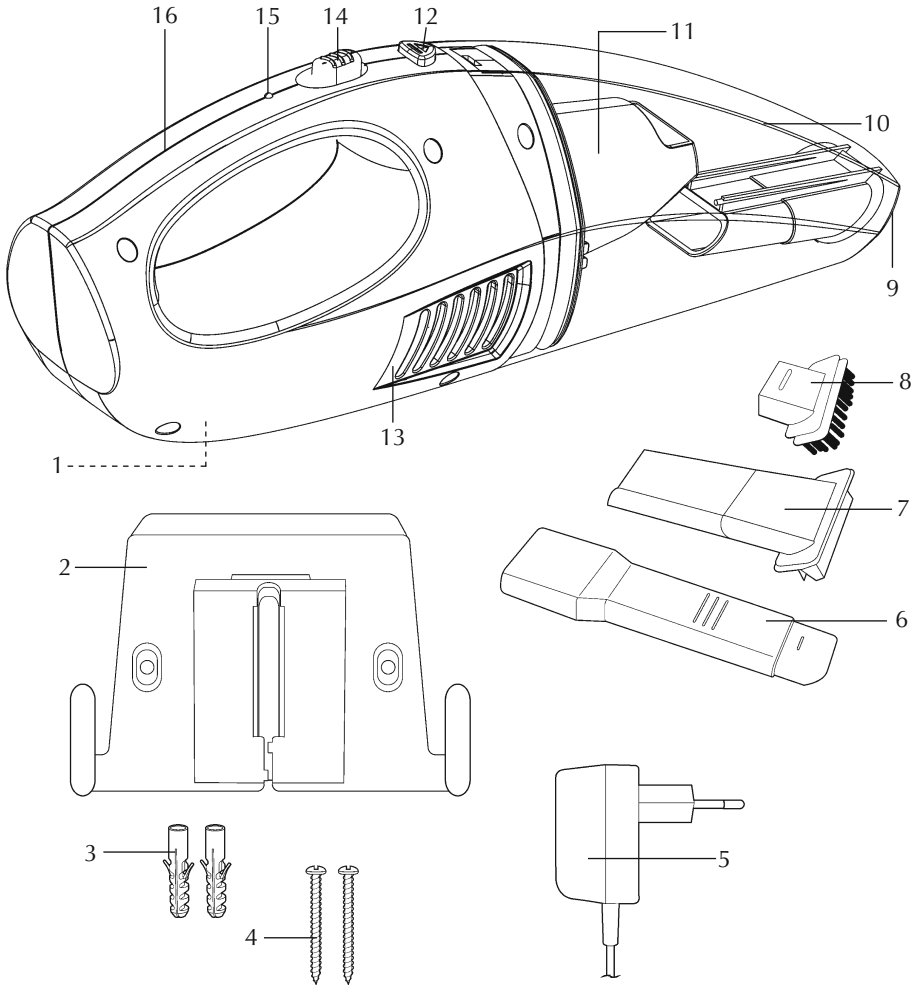
A

Es ist nur zum Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden. Verwenden Sie den Handstaubsauger nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.



# TEILELISTE

SIMPEX  
BASIC



- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 Ladeanschluss               | 9 Saugöffnung                           |
| 2 Ladestation zur Wandmontage | 10 Staubbehälter mit MAX Markierung     |
| 3 Dübel (2 Stk.)              | 11 Staubfilter                          |
| 4 Schrauben (2 Stk.)          | 12 Entriegelungstaste für Staubbehälter |
| 5 Netzteil                    | 13 Lüftungsöffnungen                    |
| 6 Fugendüse                   | 14 Ein-/Ausschalter                     |
| 7 Nassdüse                    | 15 Kontrollanzeige                      |
| 8 Bürstenaufsatz              | 16 Handgriff                            |

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

SIMPEX  
Basic



### WARNUNG vor Gefährdungen!

Bitte überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Im Lieferumfang enthalten ist der Handstaubsauger, drei Aufsätze (6, 7, 8), die Ladestation (2) samt Schrauben (4) & Dübel (3) sowie ein Netzteil (5). Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.



### WARNUNG vor Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.



### HINWEIS: Gefahr von Sachschäden!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

Das Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

## BETRIEB

### Installation der Ladestation an der Wand

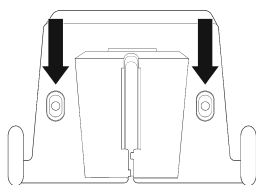


Abb. 1

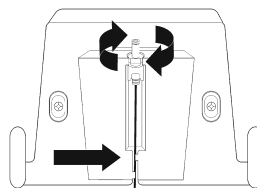


Abb. 2

1. Befestigen Sie die Ladestation (2) an der Wand auf einer stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche. Überprüfen Sie, ob die Wandbeschaffenheit zum Bohren geeignet ist und dass keine Stromleitungen dahinterliegen.

2. Markieren Sie den korrekten Lochabstand an der Wand (Abb. 1)
3. Verwenden Sie nur die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Schrauben (4).
4. Führen Sie das Kabel des Netzteils (5) durch die Aussparung (Abb. 2).

**WARNUNG:**

Stellen Sie die Station niemals auf einen mit Wasser befüllten Behälter, volle Badewannen, Waschbecken, Wärmequellen, Herde, Öfen oder andere ähnliche Gegenstände.

5. Platzieren Sie die Ladestation so, dass das Gerät sowie das Netzkabel von Kindern nicht erreicht werden kann.  
Die Ladestation muss nach oben gedreht sein, damit das Gerät mit dem Staubbehälter (10) nach unten aufgehängt werden kann.

**Vorbereitung des Geräts**

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie die innere und äußere Verpackung.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Staubfilter (11) korrekt angebracht ist (siehe Abschnitt "Entleeren des Behälters und Reinigen des Filters").
3. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter (14) an der Position OFF (ausgeschaltet) steht.
4. Schließen Sie das Netzteil (5) an die Steckdose an.
5. Platzieren Sie das Gerät zum Aufladen auf der Ladestation (2) (siehe Abschnitt "Aufladen des Geräts").

**Hinweis:** Beim ersten Mal sollte das Gerät mindestens 14 Stunden am Stück aufgeladen werden.

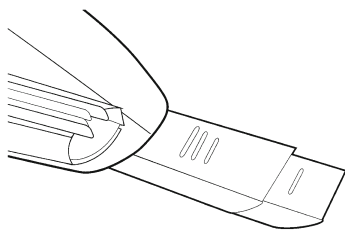
**Verwendung des Geräts zum Trockensaugen**

Abb. 3

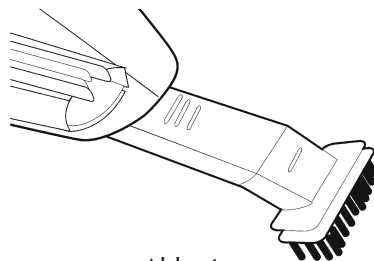


Abb. 4

A

1. Nehmen Sie das Gerät von der Ladestation (2).
2. Verwenden Sie die Fugendüse (6) (Abb. 3), respektive den Verlängerungsaufsatz.

**Hinweise:**

- Das Gerät kann auch ohne den Aufsatz Krümel aufsaugen.
- Der Bürstenaufsatz (8) (Abb. 4) kann nicht direkt am Gerät befestigt werden; stecken Sie ihn an den Verlängerungsaufsatz (6), wenn benötigt.

3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein/Ausschalter (14) nach vorne schieben.
4. Halten Sie während des Betriebs die Saugöffnung (9) immer nach unten gerichtet.
5. Um das Gerät auszuschalten, betätigen Sie den Ein/Ausschalter (14) erneut und schieben ihn nach hinten.

**Hinweise:**

- Sollte die Saugleistung nachlassen oder Krümel treten aus der Saugöffnung (9) aus, entleeren Sie bitte den Behälter und säubern Sie den Filter.
- Idealerweise entleeren Sie den Behälter jedes Mal nach dem Gebrauch, bevor Sie das Gerät wieder auf die Ladestation setzen.

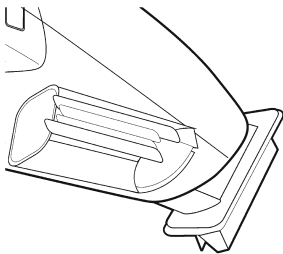
**Verwendung des Geräts zum Aufsaugen von Flüssigkeiten**

Abb. 5

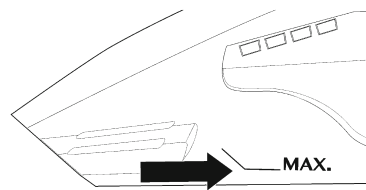


Abb. 6

1. Nehmen Sie das Gerät von der Ladestation (2).
2. Verwenden Sie die Nassdüse (7) (Abb. 5) und vergewissern Sie sich, dass diese fest sitzt.
3. Schieben Sie den Ein/Ausschalter (14) nach vorne, um das Gerät einzuschalten.
4. Bedienen Sie das Gerät immer mit der Saugöffnung nach unten.
5. Schieben Sie den Ein/Ausschalter (14) nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

## Hinweise:

- Reinigen Sie das Gerät und den Filter besonders gründlich, wenn andere Flüssigkeiten (Saft oder Milch) als Wasser aufgesaugt wurden (Siehe Kapitel "Reinigung").
- Überschreiten Sie beim Aufsaugen von Flüssigkeiten nicht den angegebenen MAX-Füllstand (Abb. 6). Dieser muss immer gemessen werden, wenn sich das Gerät in vertikaler Position befindet, wobei die Saugöffnung (9) nach unten zeigt.
- Halten Sie das Gerät beim Aufsaugen von Flüssigkeiten immer in vertikaler Position, mit der Saugöffnung nach unten gerichtet. Stellen Sie das Gerät niemals in eine andere Position und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten mit dem Motor in Berührung kommen.
- Entleeren Sie den Behälter sofort nach Gebrauch und waschen Sie den Filter.
- Spülen Sie den Behälter und den Filter in kaltem Wasser aus und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

## Aufladen des Geräts

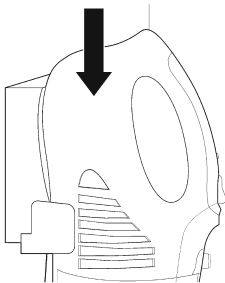


Abb. 7

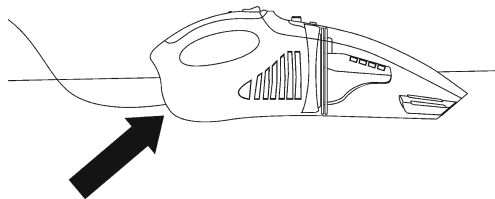


Abb. 8

Nach 5 Minuten ununterbrochener Benutzung, kann die Saugleistung nachlassen.

- Schließen Sie das Kabel des Netzteils (5) an den Strom.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter (14) an der Position OFF (ausgeschaltet) steht.
- Stellen Sie das Gerät korrekt in die Station (2) (Abb. 7). Wenn es richtig positioniert wurde, leuchtet die LED rot auf. Lassen Sie es mindestens 2 Stunden lang aufladen.
- Wahlweise kann das Gerät auch direkt über den Ladeanschluss (1) aufgeladen werden (Abb. 8).

## Hinweise:

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, lassen Sie es immer in der Ladestation (2) stehen.
- Wenn das Gerät so lange benutzt wird, bis die Batterien völlig entladen sind, sollte es mit einem vollständigen Aufladezyklus von 14 Stunden am Stück wieder aufgeladen werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange ungeladen stehen, da dies die Lebensdauer der Batterien verkürzen könnte.

A

# REINIGUNG

## Entleeren des Behälters und Reinigen des Filters

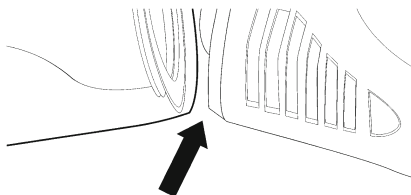


Abb. 9

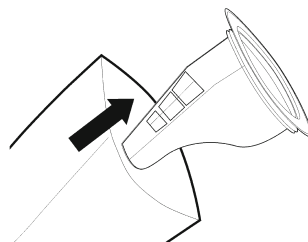


Abb. 10

1. Nehmen Sie das Gerät von der Ladestation (2).
2. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts nur mit einem weichen, feuchten Tuch. Tauchen Sie die Haupteinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Staubbehälters (12) und entfernen Sie den Staubbehälter (10) (Abb. 9).
4. Entfernen Sie den Staubfilter (11) auf der Innenseite des Staubbehälters (10) und leeren Sie diesen aus (Abb. 10).
5. Reinigen Sie den Staubfilter (11) und, falls erforderlich, das Innere des Behälters mit einem trockenen Tuch.
6. Nach Verwendung des Nasssaugers:  
Waschen Sie den Staubbehälter (10) und den Staubfilter (11) gründlich mit kaltem Wasser aus, vor allem wenn Sie andere Flüssigkeiten als Wasser, wie Saft oder Milch, aufgesaugt haben.  
Lassen Sie die Teile des Staubbehälters vor dem Wiederausammenbau vollständig trocknen.

## REINIGUNG

SIMPEX  
BASIC

7. Setzen Sie den Staubfilter (11) wieder korrekt in den Staubbehälter ein.
8. Setzen Sie den Staubbehälter (10) und das Gehäuse wieder zusammen, indem Sie zuerst das Unterteil und dann das Oberteil einsetzen, bis diese festsitzen (Abb. 9).

### Hinweise:

- Nach intensivem oder langem Gebrauch ist es notwendig, den Staubfilter durch einen neuen zu ersetzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Staubfilter kaputt oder abgenutzt ist.

### Wichtige Reinigungshinweise

- Bevor Sie das Gerät reinigen, nehmen Sie es immer vom Strom und von der Ladestation (2) und vergewissern Sie sich, dass die Batterie abgekühlt ist.
- Bewahren Sie es an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Waschen Sie nur den Staubbehälter (10) und den Staubfilter (11) mit kaltem Wasser aus. Lassen Sie die Teile vor dem Wiederausammenbau vollständig trocknen.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Tauchen Sie das Netzteil (5) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Tauchen Sie die Ladestation (2) oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Waschen Sie das Gerät oder seine Teile nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Filter defekt oder verschlissen ist.



## PROBLEMLÖSUNG



### WARNUNG vor Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

A

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursache / Maßnahmen
Die Saugkraft lässt nach	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Entleeren Sie den Staubbehälter (10).</li><li>2. Prüfen Sie, ob der Staubbehälter (10) richtig eingesetzt ist.</li><li>3. Prüfen Sie, ob der Staubfilter (11) verschmutzt oder nicht korrekt eingesetzt ist. Reinigen oder ersetzen sie den Staubfilter bei Bedarf.</li></ol>
Gerät funktioniert nicht mehr	Laden Sie das Gerät auf.
Akku kann nicht geladen werden	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prüfen Sie, ob der Stecker bereits eingesteckt ist</li><li>2. Prüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert</li></ol>

## TECHNISCHE DATEN

Artikel Nummer	33078
Modell Nummer	Y8262C
Saugleistung	30 W
Volt	4.8 V==
Batteriekapazität	1400 mAh
IP-Schutzklasse	IPX4
Schutzklasse	II
Kabellänge	1.8 m
Gewicht	0.762 kg
Volumen der Staubkammer	450 ml
Max. Flüssigkeits-Volumen	100 ml
Akkuleistung	ca. 15 Min
Ladezeit	7-8 h
Geräuschemissionswerte	$L_p = 71,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 75,0 \text{ dB}$ $a_{hw} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$



## TECHNISCHE DATEN



### Daten Akkuladegerät – entsprechend der Verordnung (EU) 2019/1782 für EPS (externe Netzteile):

Hersteller	Mootree Electronic Technology Co., Ltd
Modell	SEU006A-080020
Spannung aus dem Versorgungsnetz	100–240 V
Frequenz aus dem Versorgungsnetz	50–60 Hz
Ausgangsspannung	8.0 V
Ausgangsstrom	0.2 A
Ausgangsleistung	1.6 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	72.84 %
Effizienz bei geringer Last (25%)	66.95 % (bei 25%)
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.04 W



## ENTSORGUNG



### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll. Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

## **Kundenhotline:**

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

## **Per E-Mail:**

office@spar.at

## **Per Post:**

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

# TABLE OF CONTENTS



INTRODUCTION.....	20
WARNINGS AND SYMBOLS USED.....	20
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	22
INTENDED USE.....	24
PARTS LIST.....	25
BEFORE FIRST USE.....	26
OPERATION.....	26
Mounting the charging station on the wall.....	26
Preparing the appliance.....	27
Using the appliance for dry vacuuming.....	27
Using the appliance for vacuuming up liquids.....	28
Recharging the appliance.....	29
CLEANING.....	30
Emptying the container and cleaning the filter.....	30
Important cleaning instructions.....	31
TROUBLESHOOTING.....	32
TECHNICAL DATA.....	33
WASTE DISPOSAL.....	33
GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE.....	34



## INTRODUCTION



Dear customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, this product, too, was developed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Please pay particular attention to the safety instructions.

Use the product only as described in the instructions and for the specified areas of application. Please keep these instructions in a safe place and hand them over as well when passing on the product.

Thank you very much!

## WARNINGS AND SYMBOLS USED















Before using the cordless handheld vacuum cleaner for the first time, read these operating instructions carefully. They contain important information for your safety as well as instructions for use and maintenance of the appliance.

If necessary, the following signal words are used in these operating instructions:

- DANGER** Signal word to indicate an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- WARNING** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in death or serious injury.
- CAUTION** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in minor or moderate injury.
- NOTE** Special features and considerations that should be observed when handling the appliance in order to avoid damage to property.

## WARNINGS AND SYMBOLS USED

SIMPEX  
Basic

	Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The product's conformity with all statutory standards is guaranteed. The full declaration of conformity is available on the internet at <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	The Geprüfte Sicherheit [tested safety] seal (GS mark) of an independent test institute certifies that the product complies with the requirements of the German product safety act (ProdSG). The GS mark indicates that the user's health and safety are not at risk when the marked product is used as intended or incorrectly in a foreseeable manner.
	Follow instructions!
	General warning symbol
	Electric shock hazard!
	Dispose of the product in an environmentally compatible manner (see section "Waste Disposal")
	Dispose of the product in an environmentally compatible manner (see section "Waste Disposal")
	This triangle identifies reusable materials, such as plastics, cardboard or paper.
	Alternating current (AC)
	Direct current (DC)
	Removable mains adapter: to be used with SEU006A-080020 power unit only.
	Protection class II – This appliance is double-insulated. Protective grounding is therefore not required.
<b>IPX4</b>	Is the protection type of the product. The product is protected against splashing water.
	Appliances marked with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	Pin with positive polarity

GB

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING!** Read and observe all safety instructions below. Failure to observe these instructions may result in considerable risks of accident and injury as well as damage to property and the appliance.


- Mains connection: The voltage must comply with the information provided on the rating plate of the appliance.
- Check appliance/mains cable/extension cord for flaws. Never put damaged products (incl. mains cable) into operation – have them repaired/replaced by the manufacturer, its service centre or qualified specialists.
- Do not kink, trap or bend the mains cable over sharp edges. Risk of short circuit due to cable rupture! Never pull out the plug by the mains cable/with wet hands.
- Always switch off the appliance and unplug it: when unattended, before assembly/disassembly, before cleaning, in the event of faults during use and after use.
- Switch off unused/unattended appliances and unplug them.
- Never submerge the appliance in water/other liquids. Risk of short circuit!
- Children aged 8+ and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience and knowledge may use the appliance only if they are supervised by a person responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and understood the risks involved. The appliance may not be cleaned and maintained by children unless they are supervised while doing so.
- Do not let children play with the appliance. Keep the appliance and the mains cable away from children under 8 years of age. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
- Keep packaging materials (e.g. foil bags) out of the reach of children.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance without its container.
- Do not use the appliance without its dust filter. Before using the appliance, insert the dust filter and ensure that the container is firmly closed.
- Never use the appliance for vacuuming up explosive or flammable materials, glowing ashes, other materials that are on fire, nails, needles, eggshells, sharp items or metal parts.
- Never vacuum up solvents, acids, glowing, hot, sharp-edged, explosive or flammable substances.
- Never use the appliance for vacuuming up powdered cement, wood shavings, sawdust or metal powder, since these might clog the filter or abrade and damage the motor, which would invalidate the guarantee.
- When vacuuming up liquids, make sure that the MAX filling level is never exceeded.

GB



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Always keep the appliance in a vertical position with the suction opening facing downwards when vacuuming up liquids. Never place the appliance in any other position and take care that the motor does not come into contact with liquids.
- After washing the container and/or filter, wait until these parts are completely dry before reassembling them. Do not assemble any damp or wet parts.
- Make sure that the air vents are not blocked.
- Empty the container after every use.
- Do not wrap the power cable around the appliance.
- Never attempt to open the container when the appliance is in operation, as this is dangerous.
- Only charge the appliance in the charging station intended for this purpose. Do not use any other power units or battery chargers, as this may be dangerous.
-  Removable mains adapter. To be used with SEU006A-080020 power unit only.



**WARNING:** Only use the removable mains adapter supplied with this appliance to charge the battery.

- Do not short-circuit the battery.
- Avoid contact of battery liquid with skin, eyes and mucous membranes. Never remove battery liquid with bare hands. Always wear protective gloves. If you come into contact with battery liquid, rinse off the affected areas immediately with plenty of clean water and seek medical assistance.
- Do not use the charger for any other purposes or devices.
- Do not short-circuit the contacts of the battery charger.
- Do not place the appliance near heat sources and do not throw it into the fire – risk of explosion.
- Do not use the batteries included in the appliance for any other purposes or devices.
- Do not attempt to replace the internal batteries. Do not disassemble the appliance.
- If the batteries need to be replaced, contact an authorised service centre to replace the batteries.
- The non-functional batteries included in the appliance must be disposed of as hazardous waste, in accordance with applicable regulations, at the authorised collection points for hazardous waste or at your local authority.
- **WARNING:** The battery pack contains Ni-MH batteries.

## INTENDED USE



This cordless handheld vacuum cleaner is intended for private indoor use only. The appliance is intended for vacuuming up dry dirt and dust from households, as well as for vacuuming up cold liquids such as water, soft drinks, milk. Do not vacuum up hot liquids.

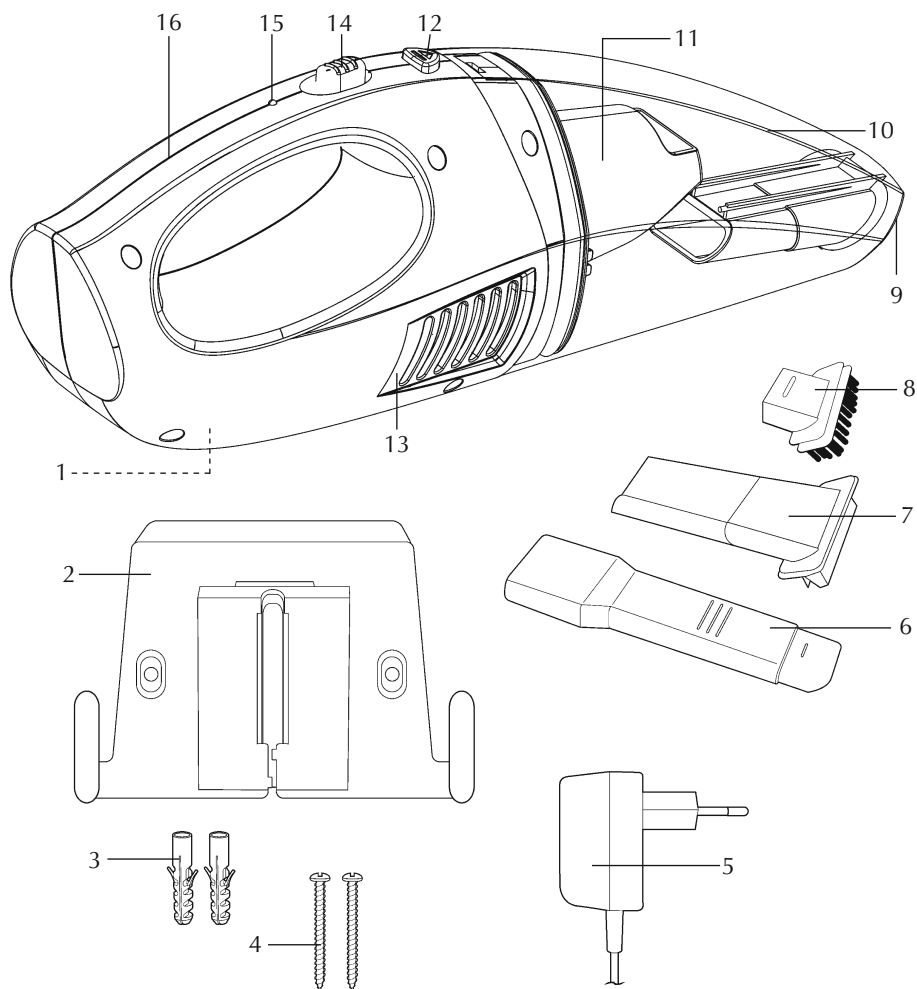
The appliance is suitable for use in dry indoor spaces only. We do not assume any liability for damage resulting from improper use and/or incorrect operation. Only use the handheld vacuum cleaner as described in these operating instructions.

GB



# PARTS LIST

SIMPEX  
BASIC



- |   |                               |    |                                   |
|---|-------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Charging port                 | 9  | Suction opening                   |
| 2 | Wall-mounted charging station | 10 | Dust container with MAX indicator |
| 3 | Dowels (2)                    | 11 | Dust filter                       |
| 4 | Screws (2)                    | 12 | Dust container release button     |
| 5 | Mains adapter                 | 13 | Air vents                         |
| 6 | Crevice tool attachment       | 14 | On/off switch                     |
| 7 | Wet vacuum attachment         | 15 | Control light                     |
| 8 | Brush attachment              | 16 | Handle                            |

GB

## BEFORE FIRST USE

SIMPEX  
BASIC



### WARNING of hazards!

First of all please check the scope of supply for completeness and transport damage. The scope of supply includes the handheld vacuum cleaner, three attachments (6, 7, 8), the charging station (2) with screws (4) & dowels (3) and a mains adapter (5). Do not use the appliance if it is damaged or incomplete, but return it to your retailer.



### WARNING of choking hazard!

Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with packaging material, as it may be swallowed – choking hazard! Keep packaging material away from children!



### NOTE: risk of property damage!

If you open the package carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the appliance may be damaged. Be very careful when opening the package.

The appliance is packaged to protect it from transport damage.

1. Carefully unpack the appliance.
2. Remove all parts of the packaging.
3. Check whether the package contains all parts.

## OPERATION

### Mounting the charging station on the wall

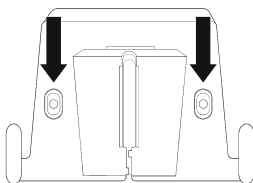


Fig. 1

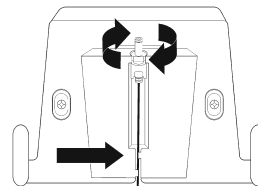


Fig. 2

1. Attach the charging station (2) to a stable, clean and dry surface on the wall. Check whether the wall is suitable for drilling holes and that no power lines are located behind it.

## OPERATION

SIMPEX  
Basic

2. Mark the correct distance between the holes on the wall (Fig. 1).
3. Only use the screws supplied with the appliance (4).
4. Guide the cable of the mains adapter (5) through the opening (Fig. 2).

### WARNING:

Never place the station on a container filled with water, full bathtubs, washbasins, heat sources, stoves, ovens or other similar objects.

5. Place the charging station so that the appliance and the mains cable are out of the reach of children.

The charging station must be turned upwards, so that the appliance can be attached with the dust container (10) facing downwards.

GB

### Preparing the appliance

1. Take the appliance out of the box and remove the inner and outer packaging.
2. Make sure that the dust filter (11) is inserted correctly (see section "Emptying the container and cleaning the filter").
3. Make sure that the on/off switch (14) is turned to OFF (switched off).
4. Connect the mains adapter (5) to the socket.
5. Insert the appliance into the charging station (2) to charge it (see section "Recharging the appliance").

**Note:** Make sure the appliance is connected to the charging station for at least 14 hours without interruption when charging it for the first time.

### Using the appliance for dry vacuuming

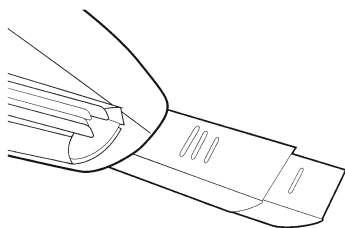


Fig. 3

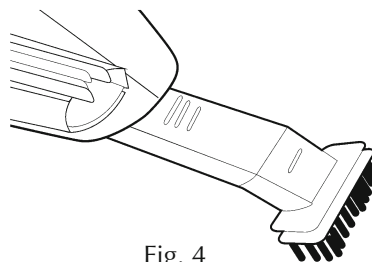


Fig. 4

## OPERATION

SIMPEX  
BASIC

1. Remove the appliance from the charging station (2).
2. Use the crevice tool attachment (6) (Fig. 3), which also serves as an extension.

### Notes:

- The appliance is able to vacuum up crumbs even without an attachment.
- The brush attachment (8) (Fig. 4) cannot be attached directly to the appliance; insert it into the extension (6) if necessary.

3. Turn the appliance on by sliding the on/off switch (14) forward.
4. Make sure the suction opening (9) always points downwards during operation.
5. Turn the appliance off by sliding the on/off switch (14) backwards.

### Notes:

- If the suction power decreases or crumbs fall out of the suction opening (9), empty the container and clean the filter.
- Empty the container each time you use the appliance before putting the appliance back on the charging station.

GB

## Using the appliance for vacuuming up liquids

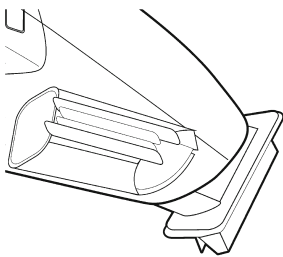


Fig. 5

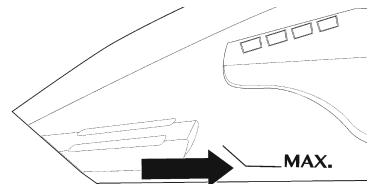


Fig. 6

1. Remove the appliance from the charging station (2).
2. Use the wet vacuum attachment (7) (Fig. 5) and make sure that it is firmly attached.
3. Slide the on/off switch (14) forward to turn the appliance on.
4. Make sure the suction opening is facing downwards whenever the appliance is in operation.
5. Slide the on/off switch (14) backwards to turn the appliance off.

### Notes:

- Clean the appliance and the filter particularly thoroughly when vacuuming up liquids other than water (soft drinks or milk) (see chapter "Cleaning").

## OPERATION

SIMPEX  
Basic

- When vacuuming up liquids, make sure that the specified MAX filling level (Fig. 6) is not exceeded. This level must always be observed whenever the appliance is in a vertical position with the suction opening (9) pointing downwards.
- Always hold the appliance in a vertical position with the suction opening pointing downwards when vacuuming up liquids. Never place the appliance in any other position and take care that the motor does not come into contact with liquids.
- Empty the container immediately after use and wash the filter.
- Rinse the container and the filter with cold water and make sure all parts are completely dry before reassembling them.

### Recharging the appliance

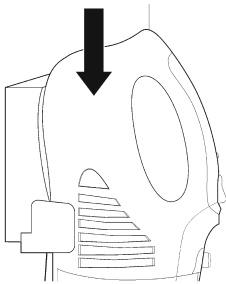


Abb. 7

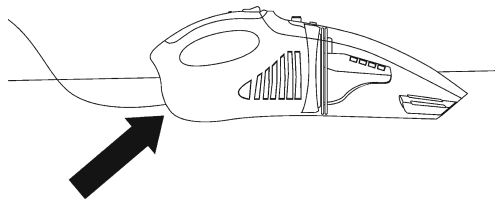


Abb. 8

The suction power may decrease after 5 minutes of uninterrupted use.

- a) Connect the cable of the mains adapter (5) to the mains.
- b) Make sure that the on/off switch (14) is turned to OFF (switched off).
- c) Insert the appliance correctly into the station (2) (Fig. 7). If it has been positioned correctly, the red LED will light up. Charge the appliance for at least 2 hours.
- d) Alternatively, the appliance may also be recharged directly via the charging port (1) (Fig. 8).

### Notes:

- Always leave the appliance in the charging station (2) if not in use.
- If the appliance has been used until the batteries are completely exhausted, it should be recharged in a full charging cycle, for 14 hours without interruption.
- Do not leave the appliance fully discharged for too long, as this might shorten battery life.

GB

## Emptying the container and cleaning the filter

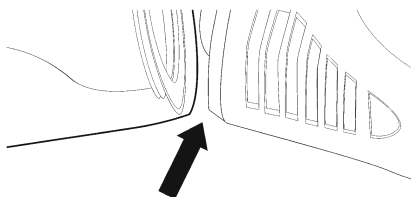


Fig. 9

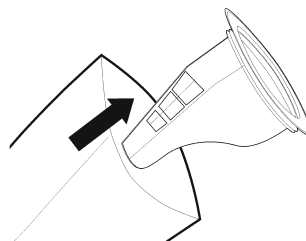


Fig. 10

1. Remove the appliance from the charging station (2).
2. Clean the outside of the appliance with a soft damp cloth only. Never submerge the main unit into water or other liquids. Do not use any aggressive chemicals or abrasive cleaners.
3. Press the dust container release button (12) and remove the dust container (10) (Fig. 9).
4. Remove the dust filter (11) inside the dust container (10) and empty it (Fig. 10).
5. Clean the dust filter (11) and, if necessary, the inside of the container using a dry cloth.
6. After wet vacuuming:  
Rinse the dust container (10) and the dust filter (11) thoroughly with cold water, in particular if you have vacuumed up other liquids such as soft drinks or milk. Allow the parts to dry completely before reassembling them.
7. Re-insert the dust filter (11) correctly into the dust container.
8. Assemble the dust container (10) and the housing by adding first the bottom and then the top until they are firmly attached (Fig. 9).

### Notes:

- After heavy or extended use it is necessary to replace the dust filter with a new one.
- Do not use the appliance if the dust filter is defective or worn out.

## CLEANING

SIMPEX  
BASIC

### Important cleaning instructions

- Before cleaning the appliance, always disconnect it from the mains and from the charging station (2) and make sure that the battery has cooled down.
- Keep the appliance in a dry and clean place.
- Rinse only the dust container (10) and the dust filter (11) with cold water. Allow the parts to dry completely before reassembling them.
- Never submerge the housing of the appliance into water or other liquids.
- Never submerge the mains adapter (5) into water or other liquids.
- Never submerge the charging station (2) or the plug into water or other liquids.
- Do not wash the appliance or parts of it in the dishwasher.
- Do not use the appliance if the filter is defective or worn out.



## TROUBLESHOOTING



### WARNING – electric shock hazard!

Never try to repair the appliance on your own. In case of malfunction, repairs must be carried out by authorised professionals only.

In the event that your appliance does not work properly, please take a look at this checklist first. It may be just a minor problem that you can fix without assistance.

Malfunction	Possible cause / remedy
The suction power decreases	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Empty the dust container (10).</li><li>2. Check whether the dust container (10) has been inserted correctly.</li><li>3. Check if the dust filter (11) is soiled or not inserted correctly. Clean or replace the dust filter if necessary.</li></ol>
Appliance does not work	Recharge the appliance.
Unable to recharge battery	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check whether the plug is inserted</li><li>2. Check whether the socket is working</li></ol>

GB

## TECHNICAL DATA

Article number	33078
Model number	Y8262C
Suction power	30 W
Volt	4.8 V $\overline{=}$
Battery capacity	1400 mAh
IP rating	IPX4
Protection class	II
Cable length	1.8 m
Weight	0.762 kg
Volume of dust box	450 ml
Max. liquid volume	100 ml
Battery power	approx. 15 min
Charging time	7–8 h
Noise emission levels	$L_p = 71,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 75,0 \text{ dB}$ $a_{hw} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$





## TECHNICAL DATA



### Data of battery charger – in compliance with Regulation (EU) 2019/1782 for external power supplies (EPS):

Manufacturer	Mootree Electronic Technology Co., Ltd
Model	SEU006A-080020
Voltage from the power supply network	100–240 V
Frequency from the power supply network	50–60 Hz
Output voltage	8.0 V
Output current	0.2 A
Output power	1.6 W
Average efficiency in operation	72.84 %
Low load efficiency (25%)	66.95 % (at 25 %)
Power consumption at zero load	0.04 W



## WASTE DISPOSAL



### ENVIRONMENTAL PROTECTION NOTES

This symbol on the product indicates that your old electrical or electronic equipment must be disposed of separately from household waste. The WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) Directive (2012/19/EU) was established to recycle products using the best possible recycling technologies, in order to minimise the impact on the environment, treat hazardous substances and avoid more landfills. For more information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment correctly, please contact your local authorities.



Do not dispose of the appliance with built-in battery in household waste. Batteries must never be disposed of in household waste! As a consumer, you are required by law to take all batteries, regardless of whether they contain harmful substances or not, to a collection point at your local or municipal authority or at your retailer, so that they can be disposed of in an environmentally compatible manner.



Please observe the markings on the packaging materials when separating waste. Dispose of the packaging in an environmentally compatible manner and sorted by type, in accordance with the applicable legal provisions.



We provide a 3-year guarantee from the date of purchase.

Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control. We guarantee that this product is in flawless condition.



Within the guarantee period, we will repair any material or production defects free of charge. If, against all expectations, you should find any defects, please contact our points of sale.

So as to make the process convenient, easy and quick for you, please prepare the following information and documents:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the appliance (brand, model)
- d) Description of the defect

Damage caused by improper handling as well as wear parts and consumables are excluded from the guarantee.

The guarantee claim will lapse in the event of interference by the purchaser or third parties. Damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, and also by force majeure or other external influences is not covered by this guarantee. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information.

### **Customer hotline:**

0800 / 22 11 20

Monday – Friday: 08:00 a.m. – 06:00 p.m.

Saturday: 09:00 a.m. – 02:00 p.m.

### **By e-mail:**

office@spar.at

### **By post:**

SPAR Service Team, Europastrasse 3, 5015 Salzburg



## SOMMARIO



INTRODUZIONE .....	36
AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI .....	36
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	38
USO CONFORME.....	40
ELENCO DEI COMPONENTI .....	41
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	42
FUNZIONAMENTO .....	42
Installazione della stazione di ricarica a parete .....	42
Preparazione dell'apparecchio .....	43
Uso dell'apparecchio per aspirazione a secco.....	43
Uso dell'apparecchio per aspirare liquidi .....	44
Ricarica dell'apparecchio .....	45
PULIZIA .....	46
Svuotare il contenitore e pulire il filtro .....	46
Importanti indicazioni di pulizia .....	47
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	48
DATI TECNICI.....	48
SMALTIMENTO.....	49
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI .....	50



## INTRODUZIONE



Gentile Cliente,

la ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto.

Grazie mille!

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI








Prima della messa in funzione dell'aspirapolvere portatile a batteria, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione:

- PERICOLO** Parola di segnalazione per indicare una situazione immediata di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenze il decesso o una lesione grave.
- AVVERTENZA** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze il decesso o una lesione grave.
- ATTENZIONE** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze una lesione minore o moderata.
- NOTA** Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'apparecchio, per evitare danni materiali.

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

SIMPEX  
Basic

	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su Internet (in tedesco) su <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.
	Attenersi alle istruzioni!
	Simbolo generico di avvertenza
	Pericolo di scosse elettriche!
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (v. sezione «Smaltimento»)
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (v. sezione «Smaltimento»)
	Questo triangolo contrassegna materiali riciclabili, come plastica, cartone o carta.
	Corrente alternata (CA)
	Corrente continua (CC)
	Alimentatore rimovibile: utilizzare esclusivamente con l'alimentatore SEU006A-080020.
	Classe di protezione II – Questo apparecchio dispone di isolamento protettivo. Pertanto non è necessario collegarlo alla messa a terra.
<b>IPX4</b>	Tipo di protezione dell'articolo. L'articolo dispone di protezione dagli spruzzi d'acqua.
	Dispositivi con questo simbolo devono essere utilizzati solo in ambienti interni (ambiente asciutto).
	Pin con polarità positiva



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA




**AVVERTENZA!** Leggere e rispettare le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché di danni materiali e all'apparecchio.

- Collegamento alla rete: la tensione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del modello dell'apparecchio.
- Verificare che l'apparecchio / il cavo di rete / il cavo di prolunga non presentino danni. Non utilizzare mai apparecchi danneggiati (incl. il cavo di rete): far riparare/sostituire dal produttore, dal suo centro servizi o da un tecnico qualificato.
- Non piegare, schiacciare o tirare su spigoli vivi il cavo di rete. Pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo! Non tirare mai dal cavo / a mani umide.
- Spegnerne sempre l'apparecchio ed estrarre la spina: quando non è sorvegliato, prima del montaggio / dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso.
- Spegnerne gli apparecchi non in uso / non sorvegliati e staccare la spina.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua / altro liquido. Pericolo di cortocircuito!
- I bambini dagli 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che difettino di esperienza e conoscenza possono utilizzare l'apparecchio soltanto se vengono sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di rete lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio mentre è in funzione.
- Il materiale da imballaggio (p.es. il sacchetto di plastica) non deve finire nelle mani dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il proprio contenitore.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il proprio filtro per la polvere. Prima di utilizzare l'apparecchio, sistemare il filtro per la polvere e accertarsi che il contenitore sia ben chiuso.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per aspirare sostanze esplosive o infiammabili, cenere ardente, altro materiale infiammabile, chiodi, aghi, gusci d'uovo, oggetti appuntiti o parti metalliche.
- Non aspirare mai solventi; detergenti corrosivi; sostanze incandescenti, calde, a spigoli vivi, esplosive o infiammabili.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per aspirare polvere di cemento, trucioli, segatura o polvere metallica, poiché questi materiali potrebbero intasare il filtro, logorare e danneggiare il motore con conseguente perdita della garanzia.



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- In caso di aspirazione di liquidi, non superare mai l'indicazione di riempimento massimo.
- Mentre si aspirano liquidi, tenere l'apparecchio sempre in verticale, con la bocchetta rivolta verso il basso. Non cambiare mai la posizione all'apparecchio e verificare che nessun liquido entri in contatto con il motore.
- Dopo aver lavato il contenitore e/o il filtro, attendere che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di rimontarlo. Non montare componenti umidi o bagnati.
- Verificare che le aperture di ventilazione non siano bloccate.
- Svuotare il contenitore dopo ogni uso.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Non cercare di aprire il contenitore mentre l'apparecchio è in funzione: è pericoloso.
- Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di ricarica in dotazione. Non utilizzare un altro alimentatore o caricabatterie: può essere pericoloso.
-  Alimentatore rimovibile. Utilizzare esclusivamente con l'alimentatore SEU006A-080020.

**AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con l'apparecchio stesso.

- Non cortocircuitare la batteria.
- Evitare il contatto della liquido della batteria con la pelle, gli occhi e le mucose. Non rimuovere il liquido della batteria con le mani nude. Indossare guanti protettivi durante questo processo. In caso di contatto con il liquido della batteria, risciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- Non utilizzare il caricatore per altri scopi o altri apparecchi.
- Non cortocircuitare i contatti del caricabatterie.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e non gettarlo nel fuoco: pericolo di esplosione.
- Non utilizzare le batterie contenute nell'apparecchio per altri scopi o altri apparecchi.
- Non provare a sostituire le batterie interne. Non smontare l'apparecchio.
- Se occorre sostituire le batterie, rivolgersi a un centro servizi autorizzato per effettuare la sostituzione.
- Le batterie non funzionanti contenute nell'apparecchio devono essere smaltite come rifiuti speciali, in conformità alle disposizioni vigenti, presso i centri di raccolta per rifiuti speciali o presso il proprio Comune.
- **AVVERTENZA:** il gruppo di alimentazione contiene accumulatori al nichel-metallo idruro (NiMH).



## USO CONFORME



Il presente aspirapolvere portatile a batteria è idoneo esclusivamente all'uso privato in locali chiusi. L'apparecchio serve ad aspirare sporcizia asciutta e polvere da tutte le abitazioni, nonché ad aspirare liquidi freddi come acqua, succo, latte.

Non aspirare liquidi caldi.

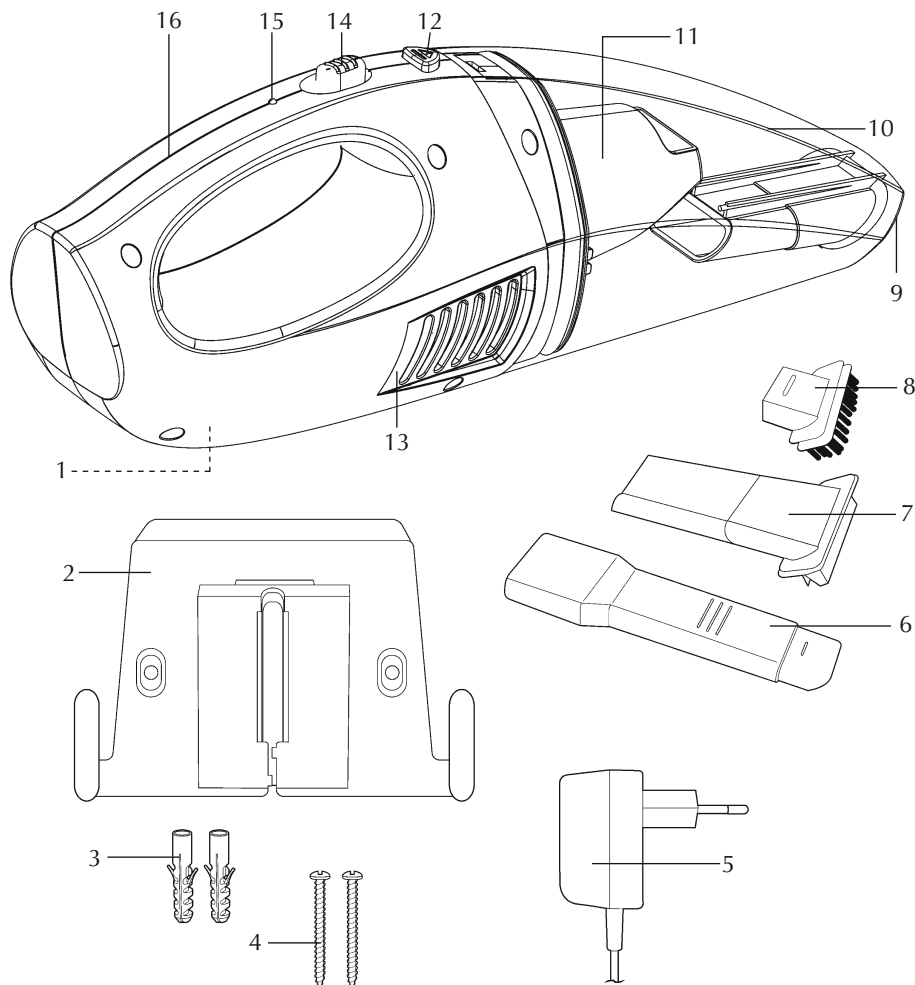
Adatto all'uso in ambienti interni asciutti. Non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme o errato. Utilizzare l'aspirapolvere portatile soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso.





## ELENCO DEI COMPONENTI

SIMPEX  
BASIC



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Collegamento di ricarica                       | 10 | Contenitore per la polvere con tacca di MAX     |
| 2 | Stazione di ricarica per il montaggio a parete | 11 | Filtro per la polvere                           |
| 3 | Tasselli (2 unità)                             | 12 | Tasto di sblocco del contenitore per la polvere |
| 4 | Viti (2 unità)                                 | 13 | Aperture di ventilazione                        |
| 5 | Alimentatore                                   | 14 | Interruttore di accensione/spengimento          |
| 6 | Bocchetta per fughe                            | 15 | Spia di controllo                               |
| 7 | Bocchetta per liquidi                          | 16 | Impugnatura                                     |
| 8 | Spazzola                                       |    |   |
| 9 | Apertura di aspirazione                        |    |   |

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

SIM  
PEX  
Basic



### ATTENZIONE ai pericoli!

Verificare innanzitutto che il volume di consegna sia completo e che non vi siano danni dovuti al trasporto. Il volume di consegna comprende l'aspirapolvere portatile, tre accessori (6, 7, 8), la stazione di ricarica (2) oltre che viti (4) e tasselli (3) nonché un alimentatore (5). In caso di danni o parti incomplete, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.



### ATTENZIONE al pericolo di soffocamento!

Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i materiali da imballaggio che possono essere ingoiati e provocare soffocamento! Tenerli quindi lontani dai bambini.



### NOTA: pericolo di danni materiali!

Se si apre la confezione senza la dovuta cautela con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi facilmente. Procedere all'apertura con estrema cautela.

Per proteggerlo dai danni di trasporto, l'apparecchio è imballato.

1. Estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere tutte le parti di imballaggio.
3. Verificare se tutte le parti sono complete.

## FUNZIONAMENTO

### Installazione della stazione di ricarica a parete

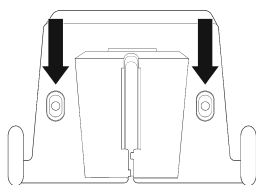


Fig. 1

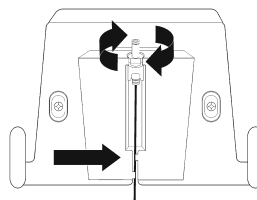


Fig. 2

1. Fissare la stazione di ricarica (2) alla parete su una superficie stabile, pulita e asciutta. Verificare l'idoneità della parete alla foratura e l'assenza di linee di corrente.

## FUNZIONAMENTO

SIMPEX  
Basic

2. Segnare sulla parete la corretta distanza tra i fori (fig. 1).
3. Utilizzare esclusivamente le viti (4) contenute nel volume di consegna dell'apparecchio.
4. Far passare il cavo dell'alimentatore (5) attraverso la cavità (fig. 2).

### AVVERTENZA

Non collocare mai la stazione su un contenitore pieno d'acqua, su vasche da bagno piene, lavandini, fonti di calore, fornelli, forni o altri oggetti simili.

5. Posizionare la stazione di ricarica in modo che sia l'apparecchio sia il cavo di alimentazione non possano essere raggiunti dai bambini.  
La stazione di ricarica deve essere girata verso l'alto, in modo che l'apparecchio possa essere appeso a testa in giù con il contenitore per la polvere (10).

### Preparazione dell'apparecchio

1. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere l'imballaggio interno ed esterno.
2. Accertarsi che il filtro per la polvere (11) sia correttamente inserito (v. paragrafo «Svuotare il contenitore e pulire il filtro»).
3. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento (14) sia in posizione OFF (spento).
4. Collegare l'alimentatore (5) alla presa di corrente.
5. Collocare l'apparecchio da ricaricare sull'apposita stazione (2, v. paragrafo «Ricarica dell'apparecchio»).

**Nota:** la prima volta l'apparecchio deve essere caricato per almeno 14 ore consecutive.

### Uso dell'apparecchio per aspirazione a secco

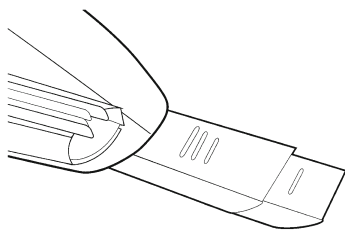


Fig. 3

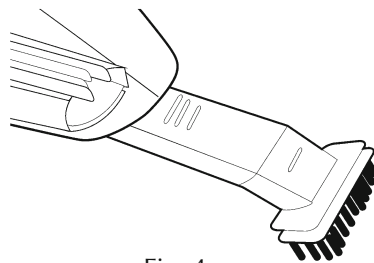


Fig. 4





## FUNZIONAMENTO

SIM  
PEX  
BASIC

1. Rimuovere l'apparecchio dalla stazione di ricarica (2).
2. Utilizzare la bocchetta per fughe (6, fig. 3) ovvero la prolunga.

### Note

- L'apparecchio può aspirare le briciole anche senza l'accessorio.
  - La spazzola (8, fig. 4) non può essere fissata direttamente all'apparecchio; se serve usarla, inserirla sulla prolunga (6).
3. Accendere l'apparecchio spingendo in avanti l'interruttore di accensione/spengimento (14).
  4. Durante il funzionamento, tenere l'apertura di aspirazione (9) sempre rivolta verso il basso.
  5. Per spegnere l'apparecchio, attivare nuovamente l'interruttore di accensione/spengimento (14) e tirarlo indietro.

### Note

- In caso di scarsa potenza d'aspirazione o se fuoriescono briciole dall'apertura di aspirazione (9), svuotare il contenitore e pulire il filtro.
- Sarebbe meglio svuotare il contenitore dopo ogni uso, prima di ricollocare l'apparecchio sulla stazione di ricarica.

### Uso dell'apparecchio per aspirare liquidi

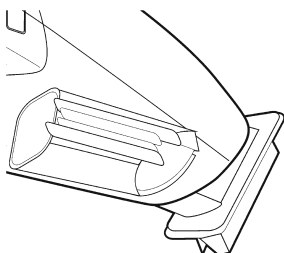


Fig. 5

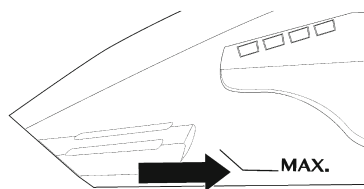


Fig. 6

1. Rimuovere l'apparecchio dalla stazione di ricarica (2).
2. Utilizzare la bocchetta per liquidi (7, fig. 5) e accertarsi che sia ben in posizione.
3. Spingere in avanti l'interruttore di accensione/spengimento (14) per accendere l'apparecchio.
4. Utilizzare l'apparecchio sempre con l'apertura di aspirazione rivolta verso il basso.
5. Spingere indietro l'interruttore di accensione/spengimento (14) per spegnere l'apparecchio.



## Note

- Pulire l'apparecchio e il filtro con particolare attenzione se sono stati aspirati liquidi diversi dall'acqua (succo o latte, v. sezione «Pulizia»).
- In caso di aspirazione di liquidi, non superare l'indicazione di riempimento massimo (fig. 6). Per misurare il livello, l'apparecchio deve essere in posizione verticale con l'apertura di aspirazione (9) rivolta verso il basso.
- Mentre si aspirano liquidi, tenere l'apparecchio sempre in posizione verticale, con l'apertura di aspirazione rivolta verso il basso. Non cambiare mai la posizione all'apparecchio e verificare che nessun liquido entri in contatto con il motore.
- Svuotare il contenitore subito dopo l'uso e lavare il filtro.
- Sciacquare il contenitore e il filtro in acqua fredda e lasciare asciugare completamente le parti prima di rimontarlo.

## Ricarica dell'apparecchio

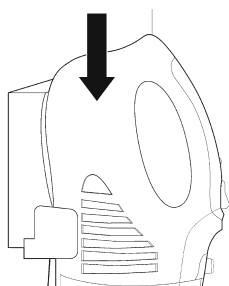


Fig. 7

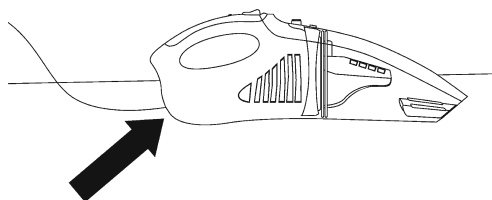


Fig. 8

Dopo 5 minuti d'uso ininterrotto, è possibile che la prestazione aspirante si indebolisca.

- Collegare alla corrente il cavo dell'alimentatore (5).
- Accertarsi che l'interruttore di accensione/spengimento (14) sia in posizione OFF (spento).
- Sistemare correttamente l'apparecchio sulla stazione (2, fig. 7). Se la posizione è corretta, il LED si illumina di rosso. Lasciare ricaricare per almeno due ore.
- È anche possibile ricaricare l'apparecchio direttamente dal collegamento di ricarica (1, fig. 8).



### Note

- Se l'apparecchio non è in uso, lasciarlo sempre sulla stazione di ricarica (2).
- Se l'apparecchio è stato utilizzato così a lungo da scaricare completamente le batterie, ricaricarlo con un ciclo completo di 14 ore consecutive.
- Non lasciare troppo a lungo l'apparecchio scarico, perché questo potrebbe ridurre la durata delle batterie.

## PULIZIA

### Svuotare il contenitore e pulire il filtro

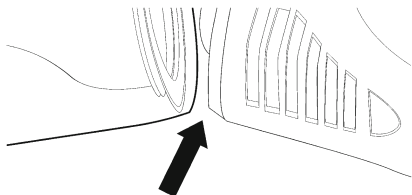


Fig. 9

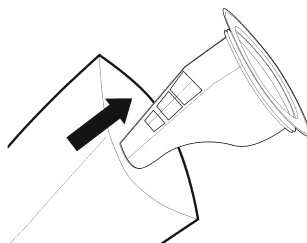


Fig. 10

1. Rimuovere l'apparecchio dalla stazione di ricarica (2).
2. Pulire l'esterno dell'apparecchio soltanto con un panno morbido e umido. Non immergere l'unità principale in acqua né in altri liquidi. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive né abrasivi.
3. Premere il tasto di sblocco del contenitore per la polvere (12) e rimuovere il relativo contenitore (10, fig. 9).
4. Rimuovere il filtro per la polvere (11) dal lato interno del relativo contenitore (10) e svuotare quest'ultimo (fig. 10).
5. Pulire il filtro per la polvere (11) e, se necessario, l'interno del contenitore con un panno asciutto.
6. Dopo l'uso dell'aspiratore per liquidi: lavare accuratamente il contenitore per la polvere (10) e il relativo filtro (11) con acqua fredda, soprattutto se sono stati aspirati altri liquidi come succo o latte. Lasciare asciugare completamente le parti prima di rimontarlo.
7. Inserire correttamente il filtro antipolvere (11) nel contenitore della polvere.

8. Rimontare il contenitore per la polvere (10) e l'alloggiamento inserendo innanzitutto la parte inferiore e poi quella superiore, finché si fissano bene in posizione (fig. 9).

### Note

- Dopo un uso intenso o prolungato è necessario sostituire il filtro per la polvere con uno nuovo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il filtro è rotto o usurato.

### Importanti indicazioni di pulizia

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla corrente e dalla stazione di ricarica (2) e accertarsi che la batteria sia fredda.
- Conservarlo in un luogo asciutto e pulito.
- Lavare con acqua fredda esclusivamente il contenitore per la polvere (10) e il relativo filtro (11). Lasciare asciugare completamente le parti prima di rimontarlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua né in altri liquidi.
- Non immergere l'alimentatore (5) in acqua né in altri liquidi.
- Non immergere la stazione di ricarica (2) o la spina in acqua né in altri liquidi.
- Non lavare l'apparecchio né suoi componenti in lavastoviglie.
- Non utilizzare l'apparecchio se il filtro è difettoso o usurato.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



### ATTENZIONE al pericolo di scosse elettriche!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

Errore	Possibili cause / Misure
La potenza di aspirazione si abbassa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Svuotare il contenitore per la polvere (10).</li><li>2. Verificare che il contenitore per la polvere (10) sia correttamente inserito.</li><li>3. Controllare se il filtro antipolvere (11) è sporco o non è inserito correttamente. Se necessario, pulire o sostituire il filtro antipolvere.</li></ol>
L'apparecchio non funziona più	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ricaricare l'apparecchio.</li></ol>
Impossibile caricare la batteria	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificare che la spina sia già inserita.</li><li>2. Verificare che la presa funzioni.</li></ol>

## DATI TECNICI

N. di articolo	33078
N. di modello	Y8262C
Potenza di aspirazione	30 W
Volt	4.8 V $\equiv$
Capacità della batteria	1400 mAh
Classe di protezione IP	IPX4
Classe di protezione	II
Lunghezza del cavo	1.8 m
Peso	0.762 kg
Volume del vano per la polvere	450 ml
Volume max. di liquidi	100 ml
Potenza della batteria	ca. 15 min.
Tempo di ricarica	7-8 h
Valori di emissione dei rumori	$L_p = 71,5$ dB (A) $L_{WA} = 75,0$ dB $a_{hw} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>



## DATI TECNICI



### Dati caricatore – Conforme al Regolamento (UE) 2019/1782 per EPS (alimentatori esterni):

Produttore	Mootree Electronic Technology Co., Ltd
Modello	SEU006A-080020
Tensione dalla rete di alimentazione	100–240 V
Frequenza dalla rete di alimentazione	50–60 Hz
Tensione in uscita	8.0 V
Corrente in uscita	0.2 A
Potenza in uscita	1.6 W
Efficienza media d'esercizio	72.84 %
Efficienza a carica ridotta (25%)	66.95 % (al 25%)
Potenza impegnata con carica a zero	0.04 W

## SMALTIMENTO



### INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo simbolo sul prodotto indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese Waste of Electrical and Electronic Equipment; in italiano: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o RAEE – direttiva 2012/19/UE) è stata definita per riutilizzare i prodotti avvalendosi delle migliori tecniche di riciclo, per minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Non gettare l'apparecchio con la batteria inserita tra i rifiuti domestici. Batterie e accumulatori non devono essere gettati nel normale rifiuto domestico! Come consumatore, sei legalmente obbligato a consegnare tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dalla presenza di sostanze pericolose, presso un punto di raccolta nella tua città o presso un rivenditore, in modo che possano essere smaltiti in modo adeguato.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali da imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

Scopri come smaltire la confezione su [www.differenziami.it](http://www.differenziami.it)






La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- 
- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
  - b) Scontrino di cassa
  - c) Dati del prodotto (marca e modello)
  - d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

### **Servizio clienti:**

info@despar.it

Tel. 049 900 9311

www.despar.it

# TARTALOMJEGYZÉK



BEVEZETÉS .....	52
AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK ..	52
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	54
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT .....	56
TARTOZÉKLISTA.....	57
ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT .....	58
ÜZEMELTETÉS.....	58
A töltőállomás falra szerelése .....	58
A készülék előkészítése .....	59
A készülék használata száraz porszívózáshoz.....	59
A készülék használata folyadékok felszívásához.....	60
A készülék feltöltése .....	61
TISZTÍTÁS .....	62
A tartály kiürítése és a szűrő tisztítása.....	62
Fontos tisztítási utasítások.....	62
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK .....	64
MŰSZAKI ADATOK .....	64
ÁRTALMATLANÍTÁS .....	65
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	66





## BEVEZETÉS



Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Órizzze meg a jelen használati útmutatót, és a termék továbbadása esetén a használati útmutatót is mellékelje.

Köszönjük!

## AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Az akkumulátoros kézi porszívó használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő jelzőszavak szerepelnek:

- VESZÉLY** Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez.
- FIGYELEM** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- VIGYÁZAT** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
- MEGJEGYZÉS** Tények és sajátosságok, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében a termék használatakor figyelembe kell venni.



## AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelését garantáljuk. A teljes megfelelési nyilatkozat megtalálható az interneten, a <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> oldalon.
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat!
	Általános figyelmeztető jelzés
	Áramütés veszélye!
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet)
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet)
	Ez a háromszög újrahasznosítható anyagokat jelöl (pl. műanyag, karton, papír).
	Váltakozó áram (AC)
	Egyenáram (DC)
	Levehető hálózati tápegység: csak a SEU006A-080020 cikkszámú tápegységgel használható.
	II. érintésvédelmi osztály – A készülék védőszigeteléssel ellátott. Ezért nincs szükség földelésre.
<b>IPX4</b>	Az árucikk védelmi fokozata. Az árucikk fröccsenő víz ellen védett.
	Ezzel a szimbólummal ellátott készülékeket csak beltérben (száraz környezetben) szabad üzemeltetni.
	Positív pólus a csatlakozó tuskéje

I

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK




**FIGYELEM!** Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- Csatlakoztatás a hálózathoz: A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján feltüntetettel.
- Ellenőrizze a készülék, a hálózati kábel és a hosszabbító kábel esetleges sérüléseit. Soha ne működtessen sérült készüléket (a hálózati kábel sérülése esetén se). Ilyen esetben javíttassa meg vagy cseréltesse ki a készüléket a gyártóval, annak szakszervizével vagy szakemberrel.
- A hálózati kábelt ne törje meg, ne szorítsa be sehová, és ne húzza végig éles felületeken. A kábeltörés rövidzárlatot eredményezhet! A hálózati csatlakozót soha ne húzza a kábelnél fogva vagy nedves kézzel.
- Az alábbi esetekben mindig kapcsolja ki és húzza ki a hálózati aljzathoz a készüléket: a készüléket felügyelet nélkül hagyja, a készülék szerelése/szét szerelése, tisztítása előtt, a használat során fellépő hibák esetén, illetve használat után.
- A használaton kívüli vagy felügyelet nélküli készüléket kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Rövidzárlat alakulhat ki!
- 8 év alatti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeletében, a készülék használatára vonatkozó utasításainak megfelelően és a kockázatok ismeretében használhatják. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem vezethetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék és a hálózati kábel 8 év alatti gyermekektől távol tartandó. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
- A csomagolás (pl. fólia) gyermekektől távol tartandó.
- Ne használja a készüléket szabadban.
- Ne használja a készüléket a tartálya nélkül.
- Ne használja a készüléket a porszűrője nélkül. A készülék használata előtt helyezze be a porszűrőt, és győződjön meg arról, hogy a tartály szorosan záródik.
- Soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok, izzó hamu, egyéb égő anyagok, szögek, tűk, tojás héj, éles tárgyak vagy fém elemek felszívására.
- Soha ne szívjon fel oldószert, maró anyagot, izzó, forró, éles szélű, robbanékony vagy gyúlékony anyagot.
- Soha ne használja a készüléket cementpor, forgács, fűrészpor vagy fémpor felszívására, mivel ezek eltömíthetik a szűrőt, elkoPTHatják és károsíthatják a motort, ami a garancia elvesztéséhez vezethet.

H

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Folyadékok felszívásakor soha ne lépje túl a MAX töltési szintet.
- Folyadék felszívása során a készüléket tartsa mindig függőleges helyzetben, a szívónyílással lefelé. Soha ne tegye a készüléket más helyzetbe, és ügyeljen arra, hogy folyadék ne érintkezzen a motorral.
- A tartály és/vagy a szűrő mosása után, az összeszerelés előtt várja meg, amíg ezek az alkatrészek teljesen megszáradnak. Ne szereljen össze vizes vagy nedves alkatrészeket.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek eltömődve.
- Minden használat után ürítse ki a tartályt.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ne próbálja meg kinyitni a tartályt, amikor a készülék üzemel, mert az veszélyes.
- A készüléket csak az arra szolgáló töltőállomáson töltsse fel. Ne használjon más tápegységet vagy akkumulátortöltőt, mert az veszélyes lehet.
-  Levehető hálózati tápegység. Csak a SEU006A-080020 cikkszámú tápegységgel használható.

**FIGYELEM:** Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a készülékhez mellékelt, levehető hálózati tápegységet használja.

- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Kerülje az akkumulátorfolyadék bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését. Ne távolítsa el az akkumulátor-folyadékot pusztán kézzel, hanem viseljen védőkesztyűt. Ha akkumulátor-folyadékkal érintkezik, azonnal öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.
- A töltőt ne használja más célra vagy más eszközökhöz.
- Ne zárja rövidre az akkumulátortöltő érintkezőit.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe, és ne dobja tűzbe, mert az robbanásveszélyes.
- A készülékben található akkumulátorokat ne használja más célra vagy más eszközökhöz.
- Ne próbálja meg kicserélni a belső akkumulátorokat. Ne szerelje szét a készüléket.
- Ha ki kell cserélni az akkumulátorokat, a csere elvégzéséhez forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.
- A készülékben található, nem működőképés akkumulátorokat a vonatkozó előírásoknak megfelelően veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani a veszélyes hulladékok gyűjtésére kijelölt helyeken vagy érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
- **FIGYELEM:** Az akkumulátorcsomag Ni-MH akkumulátorokat tartalmaz.



## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT



Az akkumulátoros kézi porszívó kizárólag beltéri háztartási célra készült. A készülék a háztartásokban található száraz szennyeződések és por felszívására, valamint hideg folyadékok, például víz, gyümölcslé és tej felszívására használható. Ne szívjon fel vele forró folyadékokat.

Csak száraz beltéri helyiségekben használható. A nem rendeltetészerű használatból vagy hibás kezelésből eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A kézi porszívót kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.

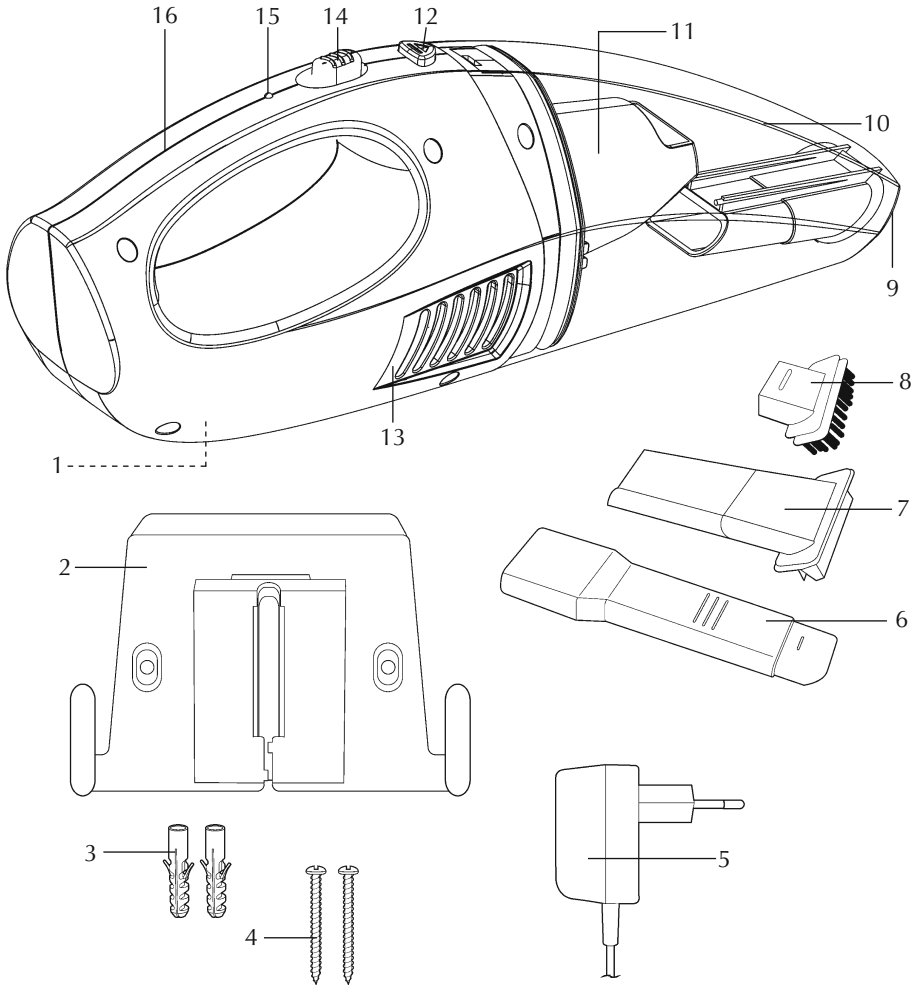


H



# TARTOZÉKLISTA

SIMPEX  
BASIC



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Töltőcsatlakozó               | 9. Szívónyílás                         |
| 2. Falra szerelhető töltőállomás | 10. MAX jelöléssel ellátott portartály |
| 3. Dübel (2 darab)               | 11. Porszűrő                           |
| 4. Csavar (2 darab)              | 12. A portartály kioldógombja          |
| 5. Hálózati tápegység            | 13. Szellőzőnyílások                   |
| 6. Résszívófej                   | 14. Be-/kikapcsoló                     |
| 7. Nedves szívófej               | 15. Működéskijelző                     |
| 8. Keferátét                     | 16. Fogantyú                           |

I

## ELSŐ HASZNÁLTATBA VÉTEL ELŐTT



### FIGYELEM: veszélyek!

Elsőként ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg szállítás közben. A kézi porszívó tartozéka a három szívófej (6, 7, 8), a töltőállomás (2) csavarokkal (4) és dübelekkel (3), valamint egy hálózati tápegység (5). Sérült vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.



### FIGYELEM: fulladásveszély!

A csomagolóanyag nem játék. Gyermek nem játszhat a csomagolóanyagokkal, mivel azok lenyelés esetén fulladásveszélyt okozhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa a gyermekektől távol.



### MEGJEGYZÉS: Anyagi károk veszélye!

Ha a csomagolást nem körültekintően, éles késsel vagy más hegyes eszközzel nyitja ki, a készülék megsérülhet. A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

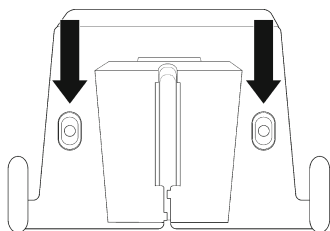
A készüléket csomagolás védi, hogy ne sérüljön meg szállítás közben.

1. Csomagolja ki óvatosan a készüléket.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy hiánytalanul megvan-e minden tartozék.

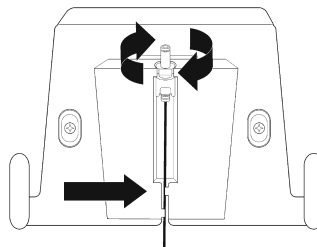
H

## ÜZEMELTETÉS

### A töltőállomás falra szerelése



1. ábra



2. ábra

1. A töltőállomást (2) stabil, tiszta és száraz falfelületre szerelje fel. Ellenőrizze, hogy a falfelület alkalmas-e a fúrásra, és nem található-e mögötte elektromos vezeték.
2. Jelölje be a falon megfelelő távolságban a furatok helyét (1. ábra).
3. Csak a készülékhez mellékelt csavarokat (4) használja.
4. Húzza be hálózati tápegység (5) kábelét a kivágásba (2. ábra).

## FIGYELEM:

Soha ne helyezze az állomást vízzel teli edényre, teli fürdőkád vagy mosdókagyló szélére, hőforrásokra, tűzhelyre, sütőre vagy más hasonló tárgyakra.

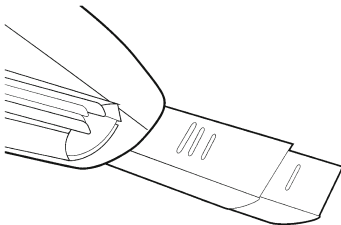
5. A töltőállomást úgy helyezze el, hogy a készüléket és a tápkábelt gyermekek ne érhesék el.  
A töltőállomást felfelé fordítva kell felszerelni, hogy a készüléket a portartállyal (10) lefelé lehessen felakasztani.

## A készülék előkészítése

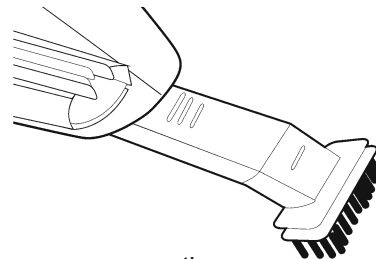
1. Vegye ki a készüléket a dobozból, és távolítsa el a belső és a külső csomagolást.
2. Ellenőrizze, hogy a porszűrő (11) megfelelően fel van-e helyezve (lásd „A tartály kiürítése és a szűrő tisztítása” című szakaszt).
3. Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló (14) OFF (kikapcsolt) állásban van-e.
4. Csatlakoztassa a tápegységet (5) a csatlakozóaljzathoz.
5. A töltéshez helyezze a készüléket a töltőállomásra (2) (lásd „A készülék feltöltése” című szakaszt).

**Megjegyzés:** A készüléket első alkalommal legalább 14 órán keresztül kell tölteni.

## A készülék használata száraz porszívózáshoz



3. ábra



4. ábra



1. Vegye le a készüléket a töltőállomásról (2).
2. Helyezze fel a résszívófejet (6) (3. ábra), illetve a hosszabbítórátétet.

## Megjegyzések:

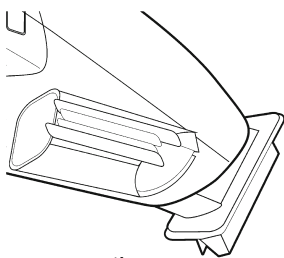
- A készülék a morzsákat a rátét nélkül is fel tudja szívni.
- A kefécsés rátét (8) (4. ábra) nem szerelhető fel közvetlenül a készülékre; ha használni szeretné, helyezze fel a hosszabbítórátétre (6).

3. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsológomb (14) előretolásával.
4. A készülék működése közben a szívónyílás (9) mindig nézzen lefelé.
5. A készülék kikapcsolásához húzza hátrafelé a be-/kikapcsológombot (14).

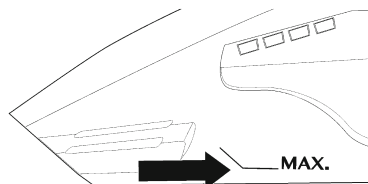
## Figyelem:

- Ha a szívóteljesítmény csökken, vagy morzsák jönnek ki a szívónyílásból (9), ürítse ki a tartályt és tisztítsa meg a szűrőt.
- Ajánlott a tartályt használat után minden alkalommal kiüríteni, mielőtt a készüléket visszahelyezi a töltőállomásra.

## A készülék használata folyadékok felszívásához



5. ábra



6. ábra

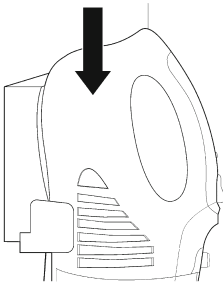
1. Vegye le a készüléket a töltőállomásról (2).
2. Helyezze fel a nedves szívófejet (7) (5. ábra), és ellenőrizze, hogy megfelelően a helyére került-e.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja előre a be-/kikapcsológombot (14).
4. A készüléket mindig úgy működtesse, hogy a szívónyílás lefelé nézzen.
5. A készülék kikapcsolásához húzza hátra a be-/kikapcsológombot (14).

## Figyelem:

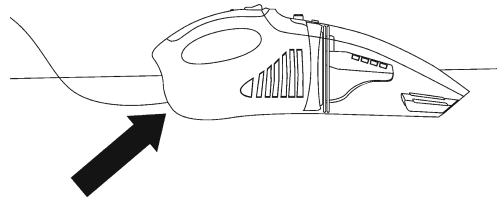
- Különösen alaposan tisztítsa meg a készüléket és a szűrőt, ha vízen kívül más folyadékot (gyümölcslevet vagy tejet) is felszívott (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).

- Folyadék felszívása esetén ne lépje túl a megadott MAX töltési szintet (6. ábra). Ezt mindig úgy kell mérni, hogy a készülék függőleges helyzetben van, és a szívónyílás (9) lefelé mutat.
- Folyadék felszívása során a készüléket tartsa mindig függőleges helyzetben, a szívónyílással lefelé. Soha ne tegye a készüléket más helyzetbe, és ügyeljen arra, hogy folyadék ne érintkezzen a motorral.
- Használat után azonnal ürítse ki a tartályt, és mossa ki a szűrőt.
- A tartályt és a szűrőt hideg vízzel öblítse ki, és a visszahelyezés előtt hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon.

## A készülék feltöltése



7. ábra



8. ábra

5 perc folyamatos használat után a szívóteljesítmény csökkenhet.

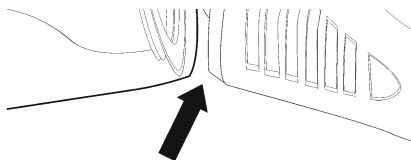
- a) Csatlakoztassa a hálózati tápegység (5) kábelét a csatlakozóaljzatra.
- b) Ellenőrizze, hogy a hogy a be-/kikapcsoló (14) OFF (kikapcsolt) állásban van-e.
- c) Helyezze a készüléket megfelelően a töltőállomásra (2) (7. ábra). Ha helyesen helyezte fel, a LED pirosan világít. Hagyja legalább 2 órán át töltődni.
- d) Alternatív megoldásként a készülék közvetlenül a töltőcsatlakozón (1) keresztül is tölthető (8. ábra).

### Figyelem:

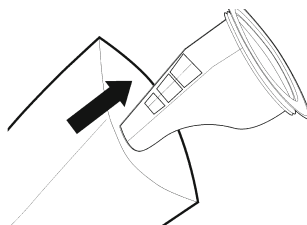
- A használaton kívüli készüléket tartsa mindig a töltőállomáson (2).
- Ha a készülék használata során az akkumulátorok teljesen lemerültek, akkor megszakítás nélkül 14 órán át kell őket újratölteni.
- Ne hagyja a készüléket túl sokáig töltetlenül, mert ez csökkentheti az akkumulátorok élettartamát.



## A tartály kiürítése és a szűrő tisztítása



9. ábra



10. ábra

1. Vegye le a készüléket a töltőállomásról (2).
2. A készüléket törölje át kívülről egy puha, nedves kendővel. A központi egységet ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne használjon erős vegyszereket vagy súrolószereket.
3. Nyomja meg a portartály kioldó gombját (12), és vegye ki a portartályt (10) (9. ábra).
4. Vegye ki a portartály (10) belsejében lévő porszűrőt (11), és ürítse ki (10. ábra).
5. Tisztítsa meg a porszűrőt (11) és szükség esetén a tartály belsejét száraz ruhával.
6. Folyadékok felszívása után:  
A portartályt (10) és a porszűrőt (11) alaposan mossa ki hideg vízzel, különösen akkor, ha más folyadékot, például gyümölcslevet vagy tejet szívott fel.  
A visszahelyezés előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.
7. Helyezze be a porszűrőt (11) megfelelően a portartályba.
8. Szerelje össze újra a portartályt (10) és a készüléktestet úgy, hogy először az alsó, majd a felső részt helyezi be úgy, hogy azok a helyükre kerüljenek (9. ábra).

**Figyelem:**

- Intenzív vagy hosszan tartó használat után a porszűrőt ki kell cserélni egy újra.
- Ne használja a készüléket, ha a porszűrő tönkrement vagy kopott.

**Fontos tisztítási utasítások**

- A készülék tisztítása előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és a töltőállomásról (2), és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor lehűlt.
- A készüléket tárolja száraz és tiszta helyen.
- Csak a portartályt (10) és a porszűrőt (11) mossa el hideg vízzel. A visszahelyezés előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

## TISZTÍTÁS



- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne merítse a hálózati tápegységet (5) vízbe vagy más folyadékba.
- A töltőállomást (2) és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne mossa a készüléket vagy annak részeit mosogatógépben.
- Ne használja a készüléket, ha a szűrő tönkrement vagy elkopott.



## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK



### FIGYELEM: áramütés veszélye!

Ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először tekintse át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak egy kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.

Hiba	Lehetséges ok / Megoldási javaslat
A szívóteljesítmény csökken	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ürítse ki a portartályt (10).</li><li>2. Ellenőrizze, hogy a portartály (10) a helyén van-e.</li><li>3. Ellenőrizze, hogy a porszűrő (11) nincs-e elszennyeződve, vagy az illeszkedése megfelelő-e. Szükség esetén tisztítsa meg, vagy cserélje ki a porszűrőt.</li></ol>
A készülék nem működik.	Töltse fel a készüléket.
Az akkumulátor nem lehet feltölteni.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ellenőrizze, hogy csatlakoztatta-e a hálózati csatlakozót az aljzatra.</li><li>2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó működik-e.</li></ol>

I

## MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	33078
Modellszám	Y8262C
Szívóteljesítmény	30 W
Volt	4.8 V $\equiv$
Akkumulátorkapacitás	1400 mAh
IP védeettségi fokozat	IPX4
Érintésvédelmi osztály	II
Kábelhossz	1.8 m
Tömeg	0.762 kg
A portartály térfogata	450 ml
Max. folyadékkapacitás	100 ml
Akkumulátorteljesítmény	ca. 15 perc
Töltési idő	7–8 óra
Zajkibocsátási értékek	$L_p = 71,5$ dB (A) $L_{WA} = 75,0$ dB $a_{hw} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>



## MŰSZAKI ADATOK



### Akkumulátortöltő adatai – a külső tápegységekre vonatkozó (EU) 2019/1782 rendeletnek megfelelően

Gyártó	Mootree Electronic Technology Co., Ltd
Típus	SEU006A-080020
Feszültség a táphálózathoz	100–240 V
Frekvencia a táphálózathoz	50–60 Hz
Kimeneti feszültség	8,0 V
Kimeneti áram	0,2 A
Kimenő teljesítmény	1,6 W
Átlagos üzemi hatásfok	72,84%
Hatásfok kis terhelésnél (25%)	66,95% (25% mellett)
Teljesítményfelvétel terheletlen állapotban	0,04 W

## ÁRTALMATLANÍTÁS



### KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Ne helyezze a készüléket a beépített akkumulátorokkal együtt a háztartási hulladék közé. Az elemek és az akkumulátorok nem minősülnek háztartási hulladéknak! Fogyasztóként törvényi kötelezettsége van, hogy minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat vagy sem – a környezetében található gyűjtőhelyen vagy egy kiskereskedőnek átadja, hogy azok intézkedhessenek a környezetbarát módon való ártalmatlanításról.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.





## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék ára, HUF:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

Vásárlás időpontja: .....

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőben eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

<b>Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható</b>	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
<b>Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra</b>	csere	vételár visszatérítés	

## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása

### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicszerelési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcsere időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

### Tájékoztató a jótállási jogokról

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év,
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A gyártó a 373/2021 (VI.30.) Korm.rendelet szerinti önkéntes garanciavállalás keretében értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket. Az önkéntes garancia nem érinti a fogyasztó által ingyenesen biztosított kellékszavatossági jogait. A gyártó kötelezettség vállalása mindenben megegyezik a kötelező garancia feltételeivel.



A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.



## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb,



vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A kötelező vagy az önkéntes kereskedelmi jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.

## SADRŽAJ



UVOD.....	72
KORIŠTENA UPOZORENJA I SIMBOLI.....	72
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	74
PRAVILNA UPORABA .....	76
POPIS DIJELOVA .....	77
PRIJE PRVE UPORABE.....	78
RAD .....	78
Montaža baze za punjenje na zid.....	78
Priprema uređaja .....	79
Uporaba uređaja za suho usisavanje .....	79
Korištenje uređaja za usisavanje tekućina.....	80
Punjenje uređaja.....	81
ČIŠĆENJE.....	82
Pražnjenje posude i čišćenje filtra .....	82
Važne napomene uz čišćenje .....	82
OTKLANJANJE PROBLEMA.....	83
TEHNIČKI PODACI .....	83
ZBRINJAVANJE .....	84
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA .....	85



## UVOD



Poštovana korisnice!  
Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektroničkih komponenti.



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i uvijek ih prosljedite zajedno s proizvodom.

Puno hvala!

## KORIŠTENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije prve uporabe akumulatorskog ručnog usisavača. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i brizi o uređaju.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

- |                   |   |
|-------------------|---|
| <b>OPASNOST</b>   | Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.                   |
| <b>UPOZORENJE</b> | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda.             |
| <b>OPREZ</b>      | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama. |
| <b>NAPOMENA</b>   | Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja uređajem, kako bi se izbjegle materijalne štete.                              |

HR



## KORIŠTENA UPOZORENJA I SIMBOLI

SIMPEX  
Basic

	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana je sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>
	Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
	Obratite pozornost na upute!
	Opći simbol upozorenja
	Opasnost od strujnog udara!
	Zbrinite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)
	Zbrinite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)
	Ovaj trokutić označava materijale za višekratnu uporabu, kao što su plastika, karton ili papir.
	Izmjenična struja (AC)
	Istosmjerna struja (DC)
	Odvojivi mrežni adapter: Koristite samo s jedinicom za napajanje SEU006A-080020.
	Klasa zaštite II – ovaj uređaj ima zaštitnu izolaciju. Stoga nije potreban priključak na uzemljenje.
<b>IPX4</b>	Ovo je tip zaštite artikla. Artikl je zaštićen od prskajuće vode.
	Uređaj sa ovom oznakom koristite samo u unutarnjim prostorima ( suho okruženje).
	Pin s pozitivnim polaritetom

HR

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



**UPOZORENJE!** Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.


- Mrežni priključak: Napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Provjerite ima li na uređaju/mrežnom kabelu/produžnom kabelu oštećenja. Nikada nemojte koristiti oštećene uređaje (uklj. mrežni kabel) – obavite popravak / zamjenu kod proizvođača, u njegovom servisu ili kod ovlaštenih serviser.
- Nemojte prelamati ili uklještititi mrežni kabel niti ga vući preko oštih rubova. Opasnost od kratkog spoja zbog prekida kabela! Nikada nemojte izvlačiti utikač povlačenjem mrežnog kabela/vlažnim rukama.
- Uvijek isključite uređaj i izvucite mrežni utikač: kad uređaj nije pod nadzorom, prije montaže / demontaže, prije čišćenja, u slučaju smetnji tijekom uporabe i nakon uporabe.
- Isključite uređaje koji se ne koriste / nisu pod nadzorom i izvucite mrežni utikač.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu / druge tekućine. Opasnost od kratkog spoja!
- Djeca od 8 godina i starija te osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba pokazala kako koristiti uređaj na siguran način i one su razumjele opasnosti koje pri tome prijete. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti ili obavljati radove održavanja na uređaju.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Pazite da uređaj i mrežni kabel ne dospiju u ruke djeci mlađoj od 8 godina. Uređaj u radu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pakirni materijal (npr. folijska vrećica) ne smije dospjeti u ruke djeci.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Nemojte koristiti uređaj bez posude.
- Nemojte koristiti uređaj bez filtra prašine. Prije uporabe uređaja umetnite filter prašine i uvjerite se da je posuda dobro zatvorena.
- Nikada nemojte koristiti uređaj za usisavanje eksplozivnih ili zapaljivih tvari, užarenog pepela, drugog gorućeg materijala, čavala, igala, ljuski od jaja, oštih predmeta ili metalnih dijelova.
- Nikada nemojte usisavati otapala, nagrizajuća sredstva, užarene, vruće, oštre, eksplozivne ili zapaljive tvari.
- Nikada nemojte koristiti uređaj za usisavanje cementnog praha, strugotina,



## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



piljevine ili metalnog praha jer bi oni mogli začepiti filtar te uzrokovati habanje i oštećenje motora, što bi dovelo do gubitka garancije.

- Prilikom usisavanja tekućina nikada nemojte prekoračiti razinu napunjenosti MAX.
- Prilikom usisavanja tekućina uvijek držite uređaj okomito i tako da usisni otvor bude usmjeren prema dolje. Nikada nemojte stavljati uređaj u drugi položaj i vodite računa da tekućine ne dođu u kontakt s motorom.
- Nakon pranja posude i/ili filtra pričekajte da se ovi dijelovi potpuno osuše pa ih tek onda opet sastavite. Nemojte sastavljati vlažne ili mokre dijelove.
- Pazite da se ventilacijski otvori ne začepi.
- Ispraznite posudu nakon svake uporabe.
- Nemojte namatati električni kabel oko uređaja.
- Nemojte pokušavati otvarati posudu dok uređaj radi jer je to opasno.
- Punite uređaj samo u za to predviđenoj bazi za punjenje. Nemojte koristiti druge napajачe ili punjače baterija jer to može biti opasno.
-  Odvojivi mrežni adapter. Koristite samo s jedinicom za napajanje SEU006A-080020.

**UPOZORENJE:** Za punjenje baterije koristite samo odvojivi mrežni adapter koji je isporučen s ovim uređajem.

- Nemojte kratko spajati bateriju.
- Izbjegavajte kontakt tekućine iz baterije s kožom, očima i sluznicom. Ne uklanjajte tekućinu iz baterije golim rukama. Nosite zaštitne rukavice. Ako dođete u kontakt s tekućinom iz baterije, odmah isperite zahvaćena područja s puno čiste vode i potažite liječnika.
- Nemojte koristiti punjač u druge svrhe ili za druge uređaje.
- Nemojte kratko spajati kontakte punjača baterija.
- Nemojte stavljati uređaj u blizini izvora topline i nemojte ga bacati u vatru, postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte koristiti baterije iz uređaja u druge svrhe ili za druge uređaje.
- Nemojte pokušavati provoditi zamjenu internih baterija. Nemojte rastavljati uređaj.
- Ako morate zamijeniti baterije, obratite se ovlaštenom servisu koji će obaviti njihovu zamjenu.
- Neispravne baterije iz uređaja moraju se zbrinuti kao poseban otpad i to prema važećim propisima na mjestima za skupljanje posebnog otpada ili u Vašoj općini.
- **UPOZORENJE:** Akumulatorski paket sadrži Ni-MH baterije.



## PRAVILNA UPORABA



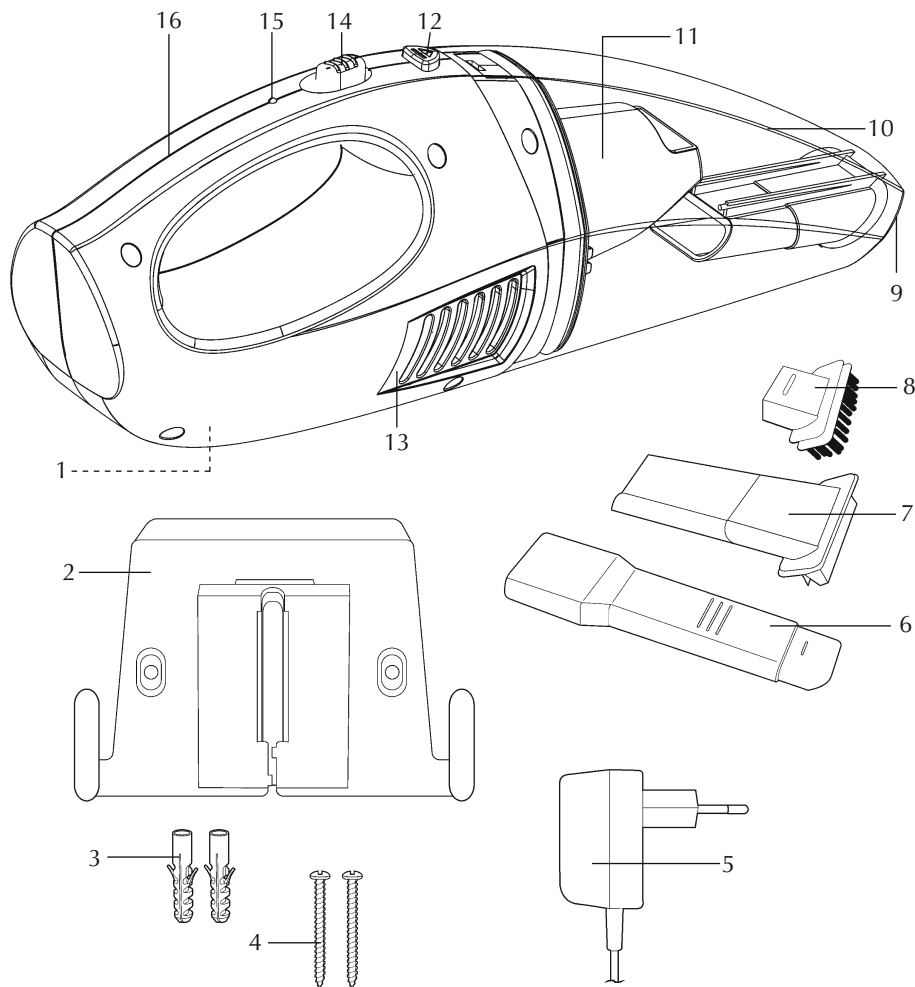
Ovaj akumulatorski ručni usisavač predviđen je samo za privatnu uporabu u zatvorenim prostorima. Uređaj služi za skupljanje suhe nečistoće i prašine u kućanstvu te također za usisavanje prolivenih hladnih tekućina, poput vode, sokova i mlijeka.

Nemojte usisavati vruće tekućine.

Prikladan je samo za primjenu u suhim zatvorenim prostorima. Za štete, koje su nastale kao posljedica uporabe suprotno namjeni ili pogrešnog rukovanja, ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Koristite ručni usisavač samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

## POPIS DIJELOVA

SIMPEX  
BASIC



- |   |   |
|---|---|
| 1. Priključak za punjenje                   | 10. Posuda za prašinu s oznakom MAX       |
| 2. Baza za punjenje, za zidnu montažu       | 11. Filtar prašine                        |
| 3. Tiple (2 kom.)                           | 12. Tipka za otpuštanje posude za prašinu |
| 4. Vijci (2 kom.)                           | 13. Ventilacijski otvori                  |
| 5. Mrežni adapter                           | 14. Sklopka za uključivanje/isključivanje |
| 6. Plosnati usisni nastavak s uskim otvorom | 15. Kontrolna lampica                     |
| 7. Nastavak za usisavanje tekućina          | 16. Ručka                                 |
| 8. Usisni nastavak s četkom                 |   |
| 9. Usisni otvor                             |   |

HR

## PRIJE PRVE UPORABE



### UPOZORENJE na opasnosti!

Molimo prvo provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerali da su svi dijelovi na broju i da tijekom transporta nisu nastala oštećenja. Opseg isporuke obuhvaća ručni usisavač, tri nastavka (6, 7, 8), bazu za punjenje (2) s vijcima (4) i tiplama (3) te mrežni adapter (5). U slučaju oštećenja ili nepotpunog opsega isporuke, nemojte koristiti uređaj, nego ga vratite trgovcu.



### UPOZORENJE na opasnost od gušenja!

Pakirni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s pakirnim materijalima jer ih mogu progutati, stoga oni predstavljaju opasnost od gušenja. Zato pazite da pakirni materijali ne dospiju u ruke djece.



### NAPOMENA: Opasnost od materijalnih šteta!

Ako neoprezno otvarate pakiranje pomoću oštrog noža ili drugih šiljastih predmeta, brzo može doći do oštećenja uređaja. Budite vrlo oprezni prilikom otvaranja.

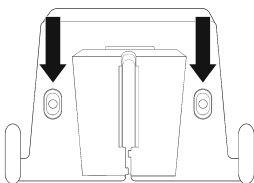
Radi zaštite od transportnih oštećenja uređaj se nalazi u pakiranju.

1. Pažljivo izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Uklonite sve dijelove pakiranja.
3. Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi.

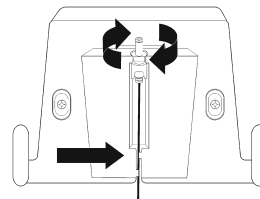
## RAD



### Montaža baze za punjenje na zid



Sl. 1



Sl. 2

1. Pričvrstite bazu za punjenje (2) na zid, na stabilnu, čistu i suhu površinu. Provjerite smije li se zid bušiti i da ispod površine nema električnih vodova.

2. Označite odgovarajući razmak rupa na zidu (sl. 1)
3. Koristite samo vijke (4) iz opsega isporuke uređaja.
4. Provedite kabel mrežnog adaptera (5) kroz udubljenje (sl. 2).

### UPOZORENJE:

Nikada nemojte odlagati bazu na posudu napunjenu vodom, pune kupaonske kade, umivaonike, izvore topline, štednjake, peći ili druge slične predmete.

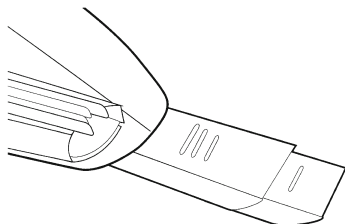
5. Smjestite bazu za punjenje tako da djeca ne mogu dohvatiti uređaj ili mrežni kabel.  
Baza za punjenje mora biti okrenuta prema gore kako bi se uređaj mogao objesiti tako da posuda za prašinu (10) bude usmjerena prema dolje.

### Priprema uređaja

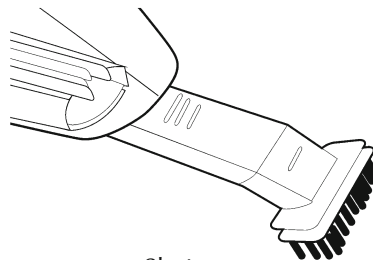
1. Izvadite uređaj iz kartonske kutije te uklonite unutarnje i vanjsko pakiranje.
2. Uvjerite se da je filter prašine (11) pravilno montiran (vidi poglavlje „Pražnjenje posude i čišćenje filtra“).
3. Uvjerite se da je sklopka za uključivanje/isključivanje (14) u položaju OFF (isključeno).
4. Priključite mrežni adapter (5) na utičnicu.
5. Stavite uređaj na bazu za punjenje (2) kako bi se napunio (vidi poglavlje „Punjenje uređaja“).

**Napomena:** Uređaj bi se prvi put trebao puniti minimalno 14 sati bez prekida.

### Uporaba uređaja za suho usisavanje



Sl. 3



Sl. 4

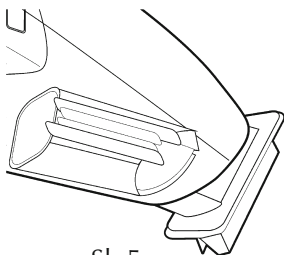
1. Izvadite uređaj iz baze za punjenje (2).
2. Koristite plosnati usisni nastavak s uskim otvorom (6) (sl. 3), odnosno produžetak.

**Napomene:**

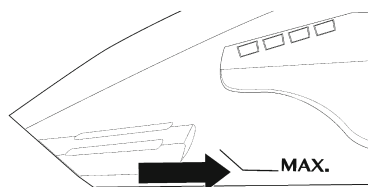
- Uređaj može usisavati mrvice i bez nastavka.
  - Nastavak s četkom (8) (sl. 4) ne može se pričvrstiti izravno na uređaj; po potrebi ga nasadite na produžetak (6).
3. Uključite uređaj pomicanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (14) prema naprijed.
  4. Tijekom rada usisni otvor (9) uvijek treba biti usmjeren prema dolje.
  5. Za isključivanje uređaja ponovno aktivirajte sklopku za uključivanje/isključivanje (14) i pomaknite je prema natrag.

**Napomene:**

- Ako usisna snaga slabi ili iz usisnog otvora (9) ispadaju mrvice, molimo ispraznite posudu i očistite filter.
- Idealno, ispraznite posudu nakon svake uporabe prije nego što uređaj opet odložite na bazu za punjenje.

**Korištenje uređaja za usisavanje tekućina**

Sl. 5



Sl. 6

1. Izvadite uređaj iz baze za punjenje (2).
2. Koristite nastavak za usisavanje tekućina (7) (sl. 5) i uvjerite se da je dobro učvršćen.
3. Pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) prema naprijed te tako uključite uređaj.
4. Koristite uređaj tako da usisni otvor uvijek bude usmjeren prema dolje.
5. Pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) prema natrag te tako isključite uređaj.

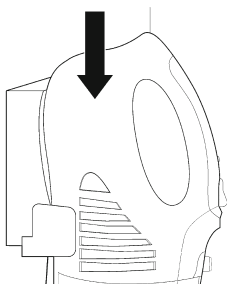
**Napomene:**

- Temeljito očistite uređaj i filter, posebice ako ste usisavali druge tekućine (sok ili mlijeko), a ne vodu (vidi poglavlje „Čišćenje“).

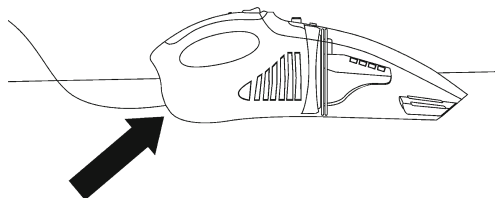


- Prilikom usisavanja tekućina nemojte prekoračiti navedenu razinu napunjenosti MAX (sl. 6). Ona se uvijek mora mjeriti kad se uređaj nalazi u vertikalnom položaju, pri čemu je usisni otvor (9) usmjeren prema dolje.
- Prilikom usisavanja tekućina uvijek držite uređaj u vertikalnom položaju i tako da usisni otvor bude usmjeren prema dolje. Nikada nemojte stavljati uređaj u drugi položaj i vodite računa da tekućine ne dođu u kontakt s motorom.
- Ispraznite posudu odmah nakon uporabe i operite filter.
- Isperite posudu i filter hladnom vodom i pričekajte da se dijelovi potpuno osuše pa ih tek onda opet sastavite.

### Punjenje uređaja



Sl. 7



Sl. 8

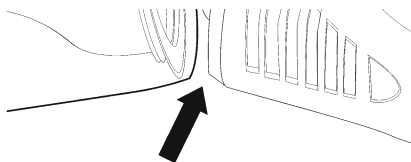
Nakon 5 minuta neprekidne uporabe usisna snaga može oslabiti.

- Priključite kabel mrežnog adaptera (5) na struju.
- Uvjerite se da je sklopka za uključivanje/isključivanje (14) u položaju OFF (isključeno).
- Pravilno stavite uređaj u bazu (2) (sl. 7). Kad je pravilno pozicioniran, LED žaruljica svijetli crveno. Pustite ga da se puni minimalno 2 sata.
- Alternativno, uređaj se može puniti izravno preko priključka za punjenje (1) (sl. 8).

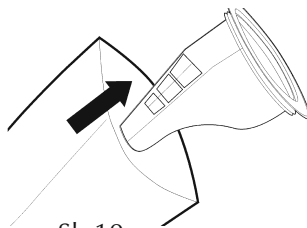
### Napomene:

- Odložite uređaj u bazu za punjenje (2) kadgod ga ne koristite.
- Ako se uređaj koristi do potpunog pražnjenja baterija, treba ga ponovno napuniti punim ciklusom punjenja od 14 sati bez prekida.
- Nemojte dopustiti da uređaj predugo ostane nenapunjen jer bi se tako mogao skratiti rok trajanja baterija.

## Pražnjenje posude i čišćenje filtra



Sl. 9



Sl. 10

1. Izvadite uređaj iz baze za punjenje (2).
2. Očistite vanjsku stranu uređaja samo mekom, vlažnom krpom. Nipošto nemojte uranjati glavnu jedinicu u vodu ili druge tekućine. Ne koristite agresivne kemikalije ili abrazivna sredstva.
3. Pritisnite tipku za otpuštanje posude za prašinu (12) i skinite posudu za prašinu (10) (sl. 9).
4. Izvadite filter prašine (11) na unutarnjoj strani posude za prašinu (10) i ispraznite ga (sl. 10).
5. Očistite filter prašine (11) i po potrebi unutrašnjost posude suhom krpom.
6. Nakon usisavanja tekućina:  
Temeljito operite posudu za prašinu (10) i filter prašine (11) hladnom vodom, posebice ako ste usisavali druge tekućine, primjerice sok ili mlijeko. Prije ponovnog sastavljanja pričekajte da se dijelovi potpuno osuše.
7. Umetnite filter za prašinu (11) ispravno u posudu za prašinu.
8. Opet sastavite posudu za prašinu (10) i kućište umetanjem prvo donjeg i zatim gornjeg dijela tako da se uglave (sl. 9).

### Napomene:

- Nakon intenzivne ili duge uporabe filter prašine mora se zamijeniti novim.
- Nemojte koristiti uređaj ako je filter prašine neispravan ili istrošen.

### Važne napomene uz čišćenje

- Prije čišćenja uvijek razdvojite uređaj od struje i baze za punjenje (2) i uvjerite se da se baterija ohladila.
- Čuvajte ga na suhom i čistom mjestu.
- Perite samo posudu za prašinu (10) i filter prašine (11) i to hladnom vodom. Prije ponovnog sastavljanja pričekajte da se dijelovi potpuno osuše.
- Nemojte uranjati kućište uređaja u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte uranjati mrežni adapter (5) u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte uranjati bazu za punjenje (2) ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte prati uređaj ili njegove dijelove u perilici posuđa.
- Ne koristite uređaj ako je filter neispravan ili istrošen.

## OTKLANJANJE



### UPOZORENJE na strujni udar!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje.

Ako Vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz popis za provjeru. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

Greška	Mogući uzrok / mjere
Usisna snaga slabi	1. Ispraznite posudu za prašinu (10). 2. Provjerite je li posuda za prašinu (10) pravilno umetnuta. 3. Provjerite da li je filter za prašinu (11) zaprljan ili nije dobro umetnut. Očistite ili zamijenite filter prašine po potrebi.
Uređaj više ne radi	Napunite uređaj.
Baterija se ne može puniti	1. Provjerite je li utikač već utaknut 2. Provjerite funkcionira li utičnica

## TEHNIČKI PODACI

Broj artikla	33078
Broj modela	Y8262C
Usisna snaga	30 W
Napon	4.8 V <sup>===</sup>
Kapacitet baterije	1400 mAh
IP stupanj zaštite	IPX4
Klasa zaštite	II
Dužina kabela	1.8 m
Težina	0.762 kg
Zapremina posude za prašinu	450 ml
Maks. zapremina tekućina	100 ml
Snaga baterije	cca. 15 min
Vrijeme punjenja	7–8 h
Vrijednosti emisije buke	$L_p = 71,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 75,0 \text{ dB}$ $a_{hw} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$



## TEHNIČKI PODACI



### Podaci punjača baterija – prema uredbi (EU) 2019/1782 za EPS (vanjski mrežni adapteri):

Proizvođač	Mootree Electronic Technology Co., Ltd
Model	SEU006A-080020
Napon iz opskrbe mreže	100–240 V
Frekvencija iz opskrbe mreže	50–60 Hz
Izlazni napon	8.0 V
Izlazna struja	0.2 A
Izlazna snaga	1.6 W
Prosječna učinkovitost u radu	72.84 %
Učinkovitost pri niskom opterećenju (25%)	66.95 % (pri 25%)
Potrošnja energije pri nultom opterećenju	0.04 W

## ZBRINJAVANJE



### NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpad električne i elektroničke opreme) (2012/19/EU) donesena je u svrhu da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za obradu opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlagališta otpada. Za dodatne informacije o ispravnom odlaganju otpada električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim službenim tijelima.



Nemojte bacati uređaj s ugrađenom baterijom u kućni otpad. Baterije i punjive baterije nisu kućni otpad! Kao potrošač zakonski ste obavezni zbrinuti sve baterije i akumulatore, bez obzira sadrže li štetne tvari ili ne, na sabirnom mjestu u vašoj zajednici/ Predajte ga svom okrugu ili trgovcu koji će ga ekološki zbrinuti.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.



## JAMSTVENA IZJAVA

### IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, zbog kojih proizvod ne radi ispravno, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u razumnom roku od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u razumnom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda.
- Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

**JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**  
**DAVATELJ JAMSTVA**  
**SPAR Hrvatska d.o.o**  
**Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb**



## JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA



Uvjeti jamstva:

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

HR

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU  
PUŠIĆ d.o.o.  
Vodnjanska 26  
10000 ZAGREB**

Tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
E-mail: administracija@pusic.hr i pusic@pusic.hr  
Internet adresa: [www.pusic.hr](http://www.pusic.hr)

# KAZALO



UVOD.....	88
UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI .....	88
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA .....	90
NAMENSKA UPORABA .....	92
SEZNAM DELOV .....	93
PRED PRVO UPORABO .....	94
DELOVANJE.....	94
Namestitev polnilne postaje na steno.....	94
Priprava naprave .....	95
Uporaba naprave za suho sesanje.....	95
Uporaba naprave za sesanje tekočin.....	96
Polnjenje naprave .....	97
ČIŠČENJE .....	98
Praznjenje posode in čiščenje filtra.....	98
Pomembna navodila za čiščenje.....	98
REŠEVANJE TEŽAV.....	100
TEHNIČNI PODATKI .....	100
ODSTRANJEVANJE .....	101
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	102



## UVOD



Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

## UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred prvo uporabo baterijskega oziroma akumulatorskega ročnega sesalnika natančno preberite ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednje opozorilne besede:

- NEVARNOST** Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- OPOZORILO** Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- PREVIDNOST** Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- NAVODILO** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z namiznem žarom, da se izognete poškodbam na opremi.

OTS



## UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI



	S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na internetu na spletni strani <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.
	Upoštevajte navodilo!
	Splošni opozorilni simbol
	Nevarnost zaradi električnega udara!
	Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)
	Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)
	Trikotnik označuje materiale za ponovno uporabo, kot so plastika, lepenka ali papir.
	Izmenični tok (AC)
	Enosmerni tok (DC)
	Odstranljiv napajalnik: Uporabljajte samo z napajalno enoto SEU006A-080020.
	Razred zaščite II – naprava ima zaščitno izolacijo. Priklučitev na ozemljitev zato ni potrebna.
<b>IPX4</b>	To je stopnja zaščite izdelka. Izdelek je zaščiten pred brizgajočo vodo.
	Naprave s tem simbolom lahko uporabljate samo v zaprtih prostorih (suho okolje).
	Pin s pozitivno polariteto

SLO




**OPOZORILO!** Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Električni priključek: Napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Napravo/napajalni kabel/podaljšek preverite glede poškodovanih mest. Nikoli ne zaženite poškodovane naprave (vključno s poškodovanim napajalnim kablom) – poskrbite, da napravo popravi/zamenja proizvajalec, njegova servisna služba oz. strokovno usposobljene osebe.
- Napajalnega kabla ne prepegibajte, stiskajte ali vlecite prek ostrih robov. Nevarnost kratkega stika zaradi prekinitve kabla! Vtiča ne vlecite za napajalni kabel oz. z vlažnimi rokami.
- Napravo vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič: ko ni pod nadzorom, pred montažo/demontažo, pred čiščenjem, v primeru motenj med uporabo in po uporabi.
- Napravo, ki je ne uporabljate oz. ni pod nadzorom, izklopite in izvlecite omrežni vtič.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Nevarnost kratkega stika!
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali razumskimi sposobnostmi, nezadostnimi izkušnjami in poznavanjem naprave, če so pod nadzorom oz. so od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave in izvajati vzdrževalnih del.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Delujoče naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Embalažni material (npr. vrečka iz folije) ne sme zaiti v roke otrok.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne uporabljajte brez njene posode.
- Naprave ne uporabljajte brez njenega filtra za prah. Pred uporabo naprave vstavite filter za prah in se prepričajte, da je posoda dobro zaprta.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje eksplozivnih ali gorljivih snovi, žarečega pepela, drugega gorečega materiala, žebeljev, igel, jajčnih lupin, ostrih predmetov ali kovinskih delov.
- Nikoli ne sesajte topil, jedkih sredstev, žarečih, vročih, ostrorobih, eksplozivnih ali vnetljivih snovi.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje cementnega prahu, trsk, žagovine ali kovinskega prahu, ker te snovi lahko zamašijo filter, obrusijo in poškodujejo motor, kar povzroči razveljavitev garancije.
- Pri sesanju tekočin nikoli ne prekoračite oznake za MAX nivo napolnjenosti.
- Napravo pri sesanju tekočin držite navpično in z navzdol usmerjenim sesalnim vhomom. Naprave nikoli ne postavljajte v drugačen položaj in pazite, da tekočina ne pride v stik z motorjem.
- Po pomivanju posode in/ali filtra pred ponovnim sestavljanjem počakajte, da se dela povsem posušita. Ne sestavljajte vlažnih ali mokrih delov.
- Zagotovite, da prezračevalne odprtine niso blokirane.
- Posodo izpraznite po vsaki uporabi.
- Napajalnega kabla ne navijajte okoli naprave.
- Med delovanjem naprave ne poskušajte odpirati posode, ker je to nevarno.
- Napravo polnite samo v za to predvideni polnilni postaji. Ne uporabljajte drugih električnih napajalnikov ali polnilnikov baterij, ker je to lahko nevarno.
-  Odstranljiv napajalnik. Uporabljajte samo z napajalno enoto SEU006A-080020.

**OPOZORILO:** Za polnjenje akumulatorjev uporabljajte samo odstranljiv napajalnik, ki je bil dobavljen z napravo.

- Ne povzročite kratkega stika baterije.
- Izogibajte se stiku baterijske tekočine s kožo, očmi in sluznicami. Baterijske tekočine ne odstranjujte z golimi rokami. Pri tem nosite zaščitne rokavice. Če pridete v stik z baterijsko tekočino, takoj sperite prizadeta mesta z obilo čiste vode in se posvetujte z zdravnikom.
- Polnilnika ne uporabljajte za druge namene ali druge naprave.
- Ne povzročite kratkega stika na kontaktih polnilnika baterije.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote in je ne vrzite v ogenj, ker obstaja nevarnost eksplozije.
- Baterij, ki so v napravi, ne uporabljajte za druge namene ali druge naprave.
- Ne poskušajte zamenjati notranjih baterij. Naprave ne razstavljajte.
- Če morate zamenjati baterije, se obrnite na pooblaščen servisni center, da zamenjajo baterije.
- Baterije iz naprave, ki niso več uporabne, se morajo odstraniti kot posebni odpadki in sicer v skladu z veljavnimi predpisi na odobrenih zbirališčih za posebne odpadke v vaši občini.
- **OPOZORILO:** Akumulatorski paket vsebuje Ni-MH akumulatorje.



## NAMENSKA UPORABA



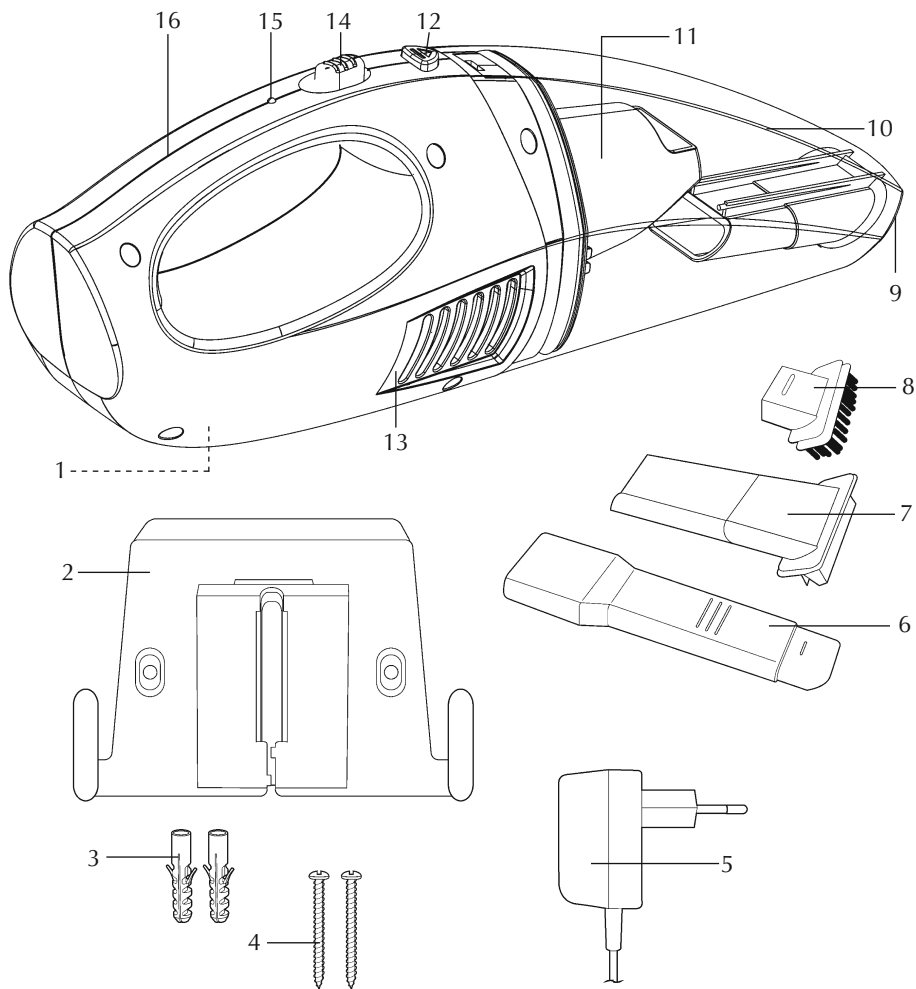
Akumulatorski ročni sesalnik je predviden izključno za osebno uporabo v notranjih prostorih. Naprava je namenjena za sesanje suhe umazanije in prahu ter tudi za mokro sesanje hladnih tekočin, kot so voda, sok, mleko.

Ne sesajte vročih tekočin.

Primerna je samo za uporabo v suhih notranjih prostorih. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali nepravilnega upravljanja. Ročni sesalnik uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

# SEZNAM DELOV

SIMPEX  
BASIC



- |   |                                      |    |                                    |
|---|--------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Polnilni priključek                  | 9  | Sesalna odprtina                   |
| 2 | Polnilna postaja za montažo na steno | 10 | Posoda za prah z oznako MAX        |
| 3 | Vložka (2 kosa)                      | 11 | Filter za prah                     |
| 4 | Vijaka (2 kosa)                      | 12 | Tipka za sprostitve posode za prah |
| 5 | Napajalnik                           | 13 | Prezračevalne odprtine             |
| 6 | Nastavek za reže                     | 14 | Stikalo za vklop/izklop            |
| 7 | Nastavek za mokro sesanje            | 15 | Kontrolni prikaz                   |
| 8 | Krtača                               | 16 | Ročaj                              |

OTS

## PRED PRVO UPORABO

SIMPEX  
BASIC



### OPOZORILO pred nevarnostmi!

Najprej preverite, ali je obseg dobave popoln in da ni prisotnih transportnih poškodb. V obseg dobave so vključeni: ročni sesalnik, trije nastavki (6, 7, 8), polnilna postaja (2) z vijakoma (4) in vložkoma (3) ter napajalnik (5). Naprave v primeru poškodb ali manjkajočih delov ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu.



### OPOZORILO pred nevarnostjo zadušitve!

Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom, ker bi ga lahko pogoltnili in predstavlja nevarnost zadušitve. Embalažni material zato shranjujte izven dosega otrok.



### NAVODILO: Nevarnost poškodb na opremi!

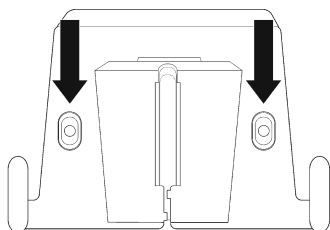
Če embalažo neprevidno odpirate z ostrim rezilom ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro pride do poškodbe naprave. Pri odpiranju bodite izredno previdni.

Naprava se za zaščito pred transportnimi poškodbami nahaja v embalaži.

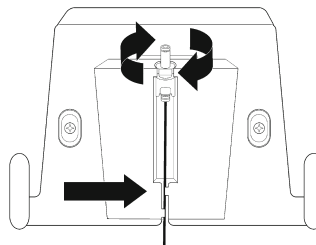
1. Napravo previdno vzemite iz embalaže.
2. Odstranite vse dele embalaže.
3. Preverite, če so prisotni vsi deli.

## DELOVANJE

### Namestitev polnilne postaje na steno



Sl. 1



Sl. 2

SLO

1. Polnilno postajo (2) pritrdite na steno na stabilno, čisto in suho površino. Preverite, ali je stena primerna za vrtanje in da v steni ni električnih napeljav.
2. Na steni označite pravilno razdaljo med luknjama (sl. 1)
3. Uporabljajte samo vijaka, ki sta priložena v obsegu dobave (4).
4. Kabel napajalnika (5) napeljite skozi odprtino (sl. 2).

### OPOZORILO:

Postaje nikoli ne postavite na posodo, napolnjeno z vodo, na polne kopalne kadi, umivalnike, vire toplote, štedilnike, pečice ali na druge podobne predmete.

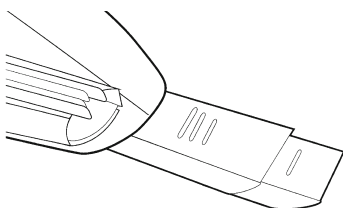
5. Polnilno postajo namestite tako, da otroci ne morejo doseči naprave in napajalnega kabla. Polnilna postaja mora biti obrnjena navzgor, da se lahko naprava s posodo za prah (10) obesi navzdol.

### Prilava naprave

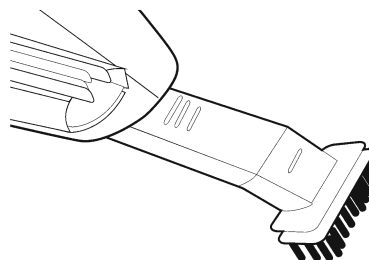
1. Napravo vzemite iz škatle ter odstranite notranjo in zunanjo embalažo.
2. Prepričajte se, da je filter za prah (11) pravilno nameščen (glejte odsek "Praznjenje posode in čiščenje filtra").
3. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop (14) v položaju OFF (izključeno).
4. Napajalnik (5) priključite v vtičnico.
5. Za polnjenje postavite napravo na polnilno postajo (2) (glejte odsek "Polnjenje naprave").

**Navodilo:** Pri prvem polnjenju se mora naprava polniti neprekinjeno najmanj 14 ur.

### Uporaba naprave za suho sesanje



Sl. 3



Sl. 4



1. Napravo vzemite s polnilne postaje (2).
2. Uporabite nastavek za reže (6) (sl. 3) oziroma nastavek za podaljšanje.

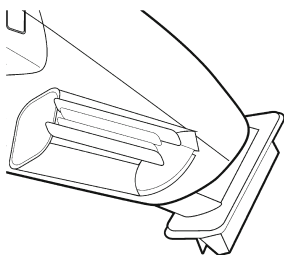
### Navodila:

- Z napravo lahko sesate drobtine tudi brez nastavka.
  - Krtača (8) (sl. 4) se ne more pritrčiti neposredno na napravo; po potrebi jo namestite na nastavek za podaljšanje (6).
3. Napravo vklopite tako, da stikalo za vklop/izklop (14) potisnete naprej.
  4. Med delovanjem mora biti sesalna odprtina (9) vedno usmerjena navzdol.
  5. Za izklop naprave ponovno uporabite stikalo za vklop/izklop (14) in ga potisnite nazaj.

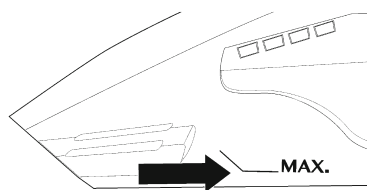
### Navodila:

- Če se sesalna moč zmanjša ali drobtine začnejo padati iz sesalne odprtine (9), izpraznite posodo in očistite filter.
- Posodo izpraznite po vsaki uporabi oz. pred ponovno namestitvijo naprave na polnilno postajo.

## Uporaba naprave za sesanje tekočin



Sl. 5



Sl. 6

1. Napravo vzemite s polnilne postaje (2).
2. Uporabite nastavek za mokro sesanje (7) (sl. 5) in se prepričajte, da je dobro nameščena.
3. Stikalo za vklop/izklop (14) potisnite naprej, da vklopite napravo.
4. Napravo vedno uporabljajte z navzdol obrnjeno sesalno odprtino.
5. Stikalo za vklop/izklop (14) potisnite nazaj, da izklopite napravo.

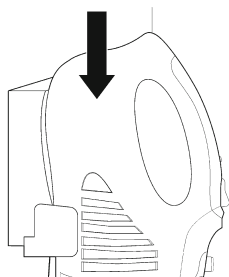
### Navodila:

- Napravo in filter očistite še posebej temeljito po sesanju drugih tekočin (npr. soka ali mleka) in ne vode (glejte poglavje "Čiščenje").

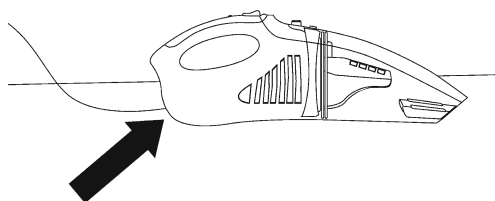


- Pri sesanju tekočin ne prekoračite oznake za MAX nivo napolnjenosti (sl. 6). To vedno preverjajte, ko je naprava v navpičnem položaju, pri čemer je sesalna odprtina (9) usmerjena navzdol.
- Napravo pri sesanju tekočin vedno držite v navpičnem položaju, z navzdol usmerjeno sesalno odprtino. Naprave nikoli ne postavljajte v drugačen položaj in pazite, da tekočina ne pride v stik z motorjem.
- Posodo izpraznite takoj po uporabi in operite filter.
- Posodo in filter izperite s hladno vodo in pred ponovnim sestavljanjem počakajte, da se vsi deli povsem posušijo.

### Polnjenje naprave



Sl. 7



Sl. 8

Po 5 minutah neprekinjene uporabe se lahko sesalna moč zmanjša.

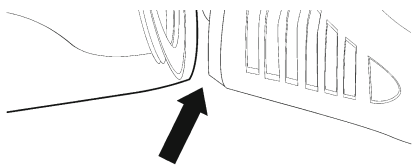
- a) Kabel napajalnika (5) priključite na električno napetost.
- b) Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop (14) v položaju OFF (izključeno).
- c) Napravo pravilno namestite v postajo (2) (sl. 7). Ko je pravilno nameščena, LED lučka zasveti rdeče. Pustite, da se naprava polni najmanj 2 uri.
- d) Naprava se lahko polni tudi neposredno prek polnilnega priključka (1) (sl. 8).

### Navodila:

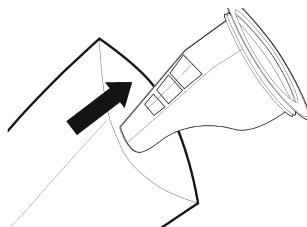
- Ko naprave ne uporabljate, jo vedno pustite v polnilni postaji (2).
- Ko napravo uporabljate toliko časa, da se baterije povsem izpraznijo, jih morate ponovno napolniti v neprekinjenem ciklu polnjenja, ki traja 14 ur.
- Naprave z izpraznjenimi baterijami ne pustite stati predolgo, ker bi se lahko s tem skrajšala življenjska doba baterij.



## Praznjenje posode in čiščenje filtra



Sl. 9



Sl. 10

1. Napravo vzemite s polnilne postaje (2).
2. Zunanjo stran naprave čistite samo z mehko, vlažno krpo. Glavne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne uporabljajte agresivnih kemikalij ali abrazivnih čistil.
3. Pritisnite tipko za sprostitvev posode za prah (12) in odstranite posodo za prah (10) (sl. 9).
4. Odstranite filter za prah (11) na notranji strani posode za prah (10) in izpraznite posodo (sl. 10).
5. Filter za prah (11) in po potrebi tudi notranjost posode očistite s suho krpo.
6. Po uporabi mokrega sesanja:  
Posodo za prah (10) in filter za prah (11) temeljito izperite s hladno vodo, predvsem ko ste sesali druge tekočine, kot sta sok in mleko.  
Pred ponovnim sestavljanjem počakajte, da se deli povsem posušijo.
7. Filter za prah (11) pravilno vstavite v posodo za prah.
8. Ponovno sestavite posodo za prah (10) in ohišje. Najprej namestite spodnji del in nato zgornji del, da se dobro oprimeta (sl. 9).

### Navodila:

- Po intenzivni in dolgi uporabi morate filter za prah zamenjati z novim filtrom.
- Naprave ne uporabljajte, če je filter za prah okvarjen ali izrabljen.

### Pomembna navodila za čiščenje

- Napravo pred čiščenjem vedno odklopite iz električnega napajanja in iz polnilne postaje (2) ter se prepričajte, da je baterija ohlajena.
- Napravo shranjujte v suhem in čistem prostoru.
- S hladno vodo izperite samo posodo za prah (10) in filter za prah (11). Pred ponovnim sestavljanjem počakajte, da se deli povsem posušijo.

## ČIŠČENJE



- Ohišja naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Napajalnika (5) ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Polnilne postaje (2) ali vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Naprave oz. njenih delov ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Naprave ne uporabljajte, če je filter okvarjen ali izrabljen.

OTS

## REŠEVANJE TEŽAV



### OPOZORILO pred električnim udarom!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Sesalna moč je zmanjšana	1. Izpraznite posodo za prah (10). 2. Preverite, ali je posoda za prah (10) pravilno vstavljena. 3. Preverite, ali je filter za prah (11) umazan ali nepravilno vstavljen. Po potrebi očistite ali zamenjajte filter za prah.
Naprava ne deluje več	Napolnite napravo.
Akumulatorja ni mogoče napolniti	1. Preverite, ali je vtič že priključen. 2. Preverite, ali vtičnica deluje.

## TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla	33078
Številka modela	Y8262C
Sesalna moč	30 W
Napetost	4,8 V $\overline{=}$
Kapaciteta akumulatorja	1400 mAh
Razred zaščite IP	IPX4
Razred zaščite	II
Dolžina kabla	1,8 m
Masa	0,762 kg
Prostornina komore za prah	450 ml
Največja prostornina tekočin	100 ml
Zmogljivost akumulatorja	pribl. 15 minut
Čas polnjenja	7 do 8 ur
Vrednosti emisij hrupa	$L_p = 71,5$ dB (A) $L_{WA} = 75,0$ dB $a_{hw} \leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>

## TEHNIČNI PODATKI



### Podatki polnilnika akumulatorjev – v skladu z uredbo (EU) 2019/1782 za EPS (zunanje napajalnike):

Proizvajalec	Mootree Electronic Technology Co., Ltd
Model	SEU006A-080020
Napetost napajalnega omrežja	100–240 V
Frekvenca napajalnega omrežja	50–60 Hz
Izhodna napetost	8.0 V
Izhodni tok	0.2 A
Izhodna moč	1.6 W
Povprečna učinkovitost med delovanjem	72.84 %
Učinkovitost pri majhni obremenitvi (25 %)	66.95 % (pri 25%)
Poraba pri ničelni obremenitvi	0.04 W

## ODSTRANJEVANJE



### NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEQ (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Naprave z vgrajenim akumulatorjem ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Baterije in baterije za ponovno polnjenje niso gospodinjski odpadki! Kot potrošnik ste zakonsko zavezani, da vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, oddate na zbirno mesto v vaši skupnosti/okrožju ali prodajalcu da se odstranijo na okolju prijazen način.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.



# GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIMPEX  
Basic

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

## Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.  
Trpinčeva ulica 37A  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 01 / 60 10 150

## Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.  
Europastrasse 3  
A-5015 Salzburg

OTS





Ⓐ ⒸⒹ Ⓘ Ⓗ ⒽⒺ ⒸⒶ

**Hergestellt für / Produced for / Prodotto per / Gyártva - számára / Proizvedeno za /  
Proizvedeno za:**

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800/22 11 20,  
office@spar.at

**Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország /  
Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajsko

**Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:**

Trisa Electronics AG, Unterhaus 33, 2851 Krumbach, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

**Stavlja na tržište RH:** SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska,  
www.spar.hr

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si

Scopri come smaltire la confezione su [www.differenziami.it](http://www.differenziami.it)

12/2023